



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

# ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

## FEDERAL NEGARIT GAZETTE

ገጽ ፩ ላይ የተገኘው ቁጥር ፮  
ዲ.ሰ.አ.ባ. ታላቅ ጽ/ቤት ቀን ፳፱ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

20<sup>th</sup> Year No. 7  
ADDIS ABABA 2<sup>nd</sup> January, 2014

### ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፳፻፱/፪ሺ፮ ዓ.ም  
የመከላከያ ሠራዊት አዋጅ.....ገጽ ፯ሺ፩፻፵፯

አዋጅ ቁጥር ፳፻፱/፪ሺ፮  
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
መከላከያ ሠራዊት አዋጅ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የመከላከያ ሠራዊት የአገሪቱን ለ-ዓላዊነት የሚያስከብር፣ የብሔሮች፣ የብሔረሰቦችና የሕዝቦችን ሚዛናዊ ተዋግ ያካተተ እና ከፖለቲካ ድርጅቶች ወገናዊነት ነፃ በመሆን ተግባሩን እንዲያከናውን የተደራጀ መሆኑ፡

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የመከላከያ ሠራዊት የሚመራበትን እና ከተቋሙ ወቅታዊ ግዳጅ ጋር የሚጣጣም እንዲሁም የወደፊቱን ግዳጅ ታላቢ ያደረገ የህግ ማዕቀፍ አስፈላጊ በመሆኑ፡

በሥራ ላይ ያለውን የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የመከላከያ ሠራዊት የህግ ማዕቀፍ ማሻሻልና ማጠቃለል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፡

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ-መንግስት አንቀጽ ፶፭(፩) መሠረት የሚከተለው ታውጇል፡፡

### ክፍል አንድ

#### ጠቅላላ

#### ፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “የመከላከያ ሠራዊት አዋጅ ቁጥር ፳፻፱/፪ሺ፮” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

#### ፪. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

፩/ “አዛዥ” ማለት የጦር ሃይሎች ጠቅላይ አዛዥን ጨምሮ በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መከላከያ ሠራዊት ውስጥ በማኖቸውም ደረጃ ላይ የሚገኝ አንድን የጦር ክፍል ለመምራትና ለማስተዳደር ሥልጣን የተሰጠው ሰው ነው፡፡

### CONTENTS

Proclamation No. 809/2013

Defense Forces Proclamation ..... Page 7137

PROCLAMATION No. 809/2013

### A PROCLAMATION ON THE DEFENSE FORCES OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

WHEREAS, the Defense Forces of the Federal Democratic Republic of Ethiopia is organized, to safeguard the country's sovereignty, to embody the equitable representation of nations, nationalities and peoples, and to carry out its functions free of any partisanship to any political organization;

WHEREAS, it has been found necessary to have a legal framework for the Defense Forces of the Federal Democratic Republic of Ethiopia by which it is directed and which is consistent with its contemporary commitments and which takes into account its future commitments;

WHEREAS, it has become necessary to revise and consolidate the existing legal framework of the Defense Forces of the Federal Democratic Republic of Ethiopia;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

### PART ONE

#### GENERAL

#### 1. Short Title

This Proclamation may be cited as the "Defense Forces Proclamation No. 809/2013".

#### 2. Definitions

In this Proclamation unless the context otherwise requires:

1/ "commander" means a person authorized to direct and administer a military unit formed at any level of the Defense Forces of the Federal Democratic Republic of Ethiopia including the Commander-in-Chief of the Armed Forces;

የንዱ ዋጋ 15.00  
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፹፯፩  
Negarit G. P.O. box 80001







ወቅት የሚኖር የመከላከያ ሠራዊት ግዳጅ ወይም በጦር ሃይሎች ጠቅላይ አዛዥ በሙሉም ሆነ በከፊል የጦርነት አደጋ የተጠነቀቅ ትዕዛዝ ሲሰጥ ወይም ሠራዊቱ በጦርነት ግዳጅ ላይ እንደሆነ ሲወሰን ወይም በህጉ መሠረት በአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ የሚከናወን የመከላከያ ሠራዊት ግዳጅ ሆኖ እንደየሁኔታው በአገር ውስጥ ወይም በውጭ አገር ሊፈጸም ይችላል።

፲፫/ “የብሔራዊ ተጠባባቂ ሃይል አባል” ማለት በህግ መሰረት ለብሔራዊ ተጠባባቂ ሃይል አባልነት ተመልምሎ አስፈላጊውን ስልጠና ከወሰደ በኋላ የውትድርና አገልግሎት ለመስጠት የሚጠበቅ ሰው ነው።

፲፬/ “ወታደራዊ ፍትህ አካላት” ማለት ወታደራዊ ፖሊስ፣ ወታደራዊ አቃቤ ህግ፣ ወታደራዊ ፍርድ ቤት እና ወታደራዊ ተከላካይ ጠበቃን ያካትታል።

፲፭/ “የፌደራልና የክልል ጸጥታ ሃይሎች” ማለት የፌደራል ወይም የክልል ፖሊስ፣ ሚሊሻ፣ የአገር ውስጥ ደህንነት፣ የፀረ-ሽብር፣ የጉምሩክ፣ የኢ.ሚ.ግሬሽን ሃይሎችና በቀጥታም ሆነ በተዘዋዋሪ መንገድ ተመሳሳይ ስራ የሚያከናውኑ አካላት ናቸው።

፲፮/ “መደበኛ ፍርድ ቤት፣ መደበኛ ፖሊስ፣ መደበኛ አቃቤ ህግ እና መደበኛ ማረሚያ ቤት” ማለት እንደአስፈላጊነቱ የፌደራልና የክልል የፍትህ አካላትን ያካትታል።

፲፯/ “የሰላም ማስከበር ተልዕኮ” ማለት በተባበሩት መንግስታት ድርጅት ወይም በአፍሪካ ህብረት ውጤት ወይም በአጋር አገሮች ወታደራዊ ትብብር በውጭ አገር የሚከናወን የሰላም ማስፈን ወይም የሰላም ማስከበር ተልዕኮ ነው።

፲፰/ “ፕሪንሲፓል ስታፍ” ማለት በዋና መምሪያና በተመሳሳይ ደረጃ የሚታይ ሆነው ከስራ ባህሪያቸው አንፃር ሚኒስትሩ የመከላከያ አዛዦች ካውንስል አባል ይሁኑ ብሎ የሚሰይማቸው ናቸው።

፲፱/ “ሲቪል” ማለት ከመከላከያ ሠራዊት አባል ውልቢ የሆነ ማንኛውም ሰው ነው።

፳/ ማንኛውም በወንድ ጾታ የተገለጸው የሴትንም ያካትታል።

**፫. የተፈፃሚነት ወሰን**

ይህ አዋጅ በማንኛውም የመከላከያ ሠራዊት አባል ላይ እንዲሁም እንደአግባብነቱ በሲቪሎችም ላይ ተፈፃሚ ይሆናል።

state of war or a general mobilization, or the Commander-in-Chief of the Armed Forces gives a standby order when the nation is in a danger of war or decides that the army is on active duty or a duty performed in a state of emergency according to the law;

13/ "member of national reserve force" means a person recruited according to law to be a member of the national reserve force and waiting to give military service upon taking the necessary training;

14/ "military justice organs" includes military police, military prosecutor, military court and military defense counsel;

15/ "federal and state security forces" means federal or state police, militia, inland security, anti-terrorism, customs or immigration forces and organs that directly or indirectly carry out similar activities;

16/ "regular court, regular police, regular prosecutor and civilian prison" includes, as appropriate, federal and state justice organs;

17/ "peace keeping mission" means a mission of peace making or peace keeping carried out in a foreign country by the resolution of the United Nations or the African Union or as per military cooperation agreements with allies;

18/ "principal staff" means organs designated by the Minister to be members in the Council of Defense Commanders based on the nature of their work and having the status of principal head and similar level;

19/ "civil" means any person who is not a member of the defense forces;

20/ any expression in the masculine gender includes the feminine.

**3. Scope of Application**

This Proclamation shall be applicable on any member of the defense forces as well as on civilians, as the case may be.



**ክፍል ሁለት**

**ስለ ወታደራዊ አገልግሎት**

**፩. ስለመከላከያ ሠራዊት አደረጃጀት**

፩/ በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሚኖረው መከላከያ ሠራዊት የምድር ሃይልን፣ የአየር ሃይልንና እንደአስፈላጊነቱ ልዩ ሃይሎችን ያካተተ ይሆናል።

፪/ እያንዳንዱ ሃይል እንደአስፈላጊነቱ ተጠባባቂ ሃይል ሊኖረው ይችላል።

፫/ ሚኒስቴሩ እንደየግዳጁ አስፈላጊነት በውስጡ ንዑሳን አደረጃጀቶችን ሊያዋቅር ይችላል።

**፪. ስለመመልመል**

፩/ ሚኒስቴሩ በየጊዜው በሚያወጣው መመዘኛ መሰረት ለወታደርነት ብቁና ፍቃደኛ የሆኑ ሰዎችን ሊመለምል ይችላል።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሰረት ሚኒስቴሩ የሚያደርገው ምልመላ የብሔሮች፣ ብሔረሰቦችና ህዝቦችን ሚሳናዊ ተዋጾ ያካተተ ይሆናል።

፫/ የመኮንንነት ምልመላ የሚካሄደው ከሠራዊት አባላት መካከል ይሆናል።

**፫. ስለ ቅጥር**

ለወታደርነት የተመለመለ ማንኛውም ሰው ሚኒስቴሩ በሚያወጣው መመሪያ መሰረት የቅጥር ውል ይፈጽማል።

**፬. ወታደራዊ ሥልጠና**

፩/ ለወታደርነት የተመለመለ ማንኛውም ሰው የውትድርና አገልግሎት ከመጀመሩ በፊት መሠረታዊ የውትድርና ሥልጠና ይሰጠዋል።

፪/ በአገልግሎት ላይ ያለ የሠራዊት አባል እንደየግዳጁ አስፈላጊነት ዝንባሌውና ችሎታው እየተመዘነ በልዩ ልዩ የሙያ መስክ እንዲሰለጥን ወይም እንዲማር ይደረጋል።

፫/ ማንኛውም የሠራዊት አባል ሚኒስቴሩ የሚያወጣውን መመዘኛ የሚያሟላ ከሆነ በመኮንንነት ለማገልገል የሚያስችለውን ሥልጠና እንዲያገኝ ይደረጋል። ሥልጠናውን በስኬት ካጠናቀቀም የምክትል መቶ አለቃ ማዕረግ ይሰጠዋል።

፬/ በማንኛውም ደረጃ ወታደራዊ የሥራ ሃላፊነት በሚሰጥበት ጊዜ የሠራዊት አባሉን ለተመደበበት ቦታ ብቁ የሚያደርገው ሥልጠና ወይም ትምህርት ይሰጠዋል።

**PART TWO**

**MILITARY SERVICE**

**4. Organization of the Defense Forces**

1/ The Defense Forces of the Federal Democratic Republic of Ethiopia shall consist of the Ground Forces, the Air Forces and Special Forces, as may be necessary.

2/ Each force may have reserve force as may be necessary.

3/ The Ministry may organize subordinate units when military exigencies so require.

**5. Recruitment**

1/ The Ministry may, in accordance with its criteria issued from time to time, recruit persons fit and willing for military services.

2/ Recruitment made by the Ministry, under sub-article (1) of this Article, shall embody equitable representation of nations, nationalities and peoples.

3/ Officers shall be recruited from among the members of the defense forces.

**6. Employment**

Any military recruit shall conclude a contract of employment in accordance with the directive to be issued by the Ministry.

**7. Military Training**

1/ Any military recruit shall receive basic military training before going into service.

2/ Members of the defense forces on active duty shall be trained in diverse skills or educated in diverse fields as the mission requires considering their individual disposition and competence.

3/ Any member of the defense forces satisfying the criteria to be issued by the Ministry shall receive training that qualifies him for officer service and shall be bestowed upon the rank of Second-Lieutenant upon successfully completing the training.

4/ Whenever any assignment to a military position is made, the necessary training or education that makes the member of the defense forces qualified for such position shall be given to him.



**፮. ወታደራዊ ቃለ መሐላ**

ማንኛውም ምልክት ወታደር መሰረታዊ የውትድርና ሥልጠናውን እንደአጠናቀቀ አገልግሎቱን ከመጀመሩ በፊት ወታደራዊ ቃለ-መሐላ ይፈፅማል።

**፬. የሠራዊት አባላት ግዴታ**

፩/ ማንኛውም የሠራዊት አባል ሕገ-መንግስቱን እና ህገመንግስታዊ ስርዓቱን የማክበር እና የማስከበር ግዴታ አለበት።

፪ ማንኛውም የሠራዊት አባል ሌሎች የአገሪቱን ህጎች፣ ወታደራዊ ህጎች፣ መመሪያዎችና ቋሚ ትዕዛዞችን የማክበር ግዴታ አለበት።

**፯. የአገልግሎት ዘመን እና እድሜ**

፩/ ማንኛውም የሠራዊት አባል ለውትድርና አገልግሎት የሚቀጠረው ቢያንስ ለ፯ ዓመታት ይሆናል።

፪/ በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ (፩) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የሠራዊት አባሉ ተጨማሪ አገልግሎት ለመስጠት ፈቃደኛ ከሆነና ሚኒስቴሩም ከተስማማ የአገልግሎት ጊዜው ሊራዘም ይችላል።

፫/ ማንኛውም ከመሰረታዊ ወታደር እስከ ሃምሳ አለቃ ወይም ተመሳሳይ ደረጃ ላላቸው የአየር ሃይል አባላት የእድሜ ዘመን ከ፵፭ ዓመት እድሜ በላይ ሊያልፍ አይችልም።

፬/ ማንኛውም የሠራዊት አባል መኮንን ከሆነ በኋላ ቢያንስ ለ፲ ዓመታት አገልግሎት ይሰጣል። ሆኖም ከዚህ በታች ከተመለከተው እድሜ በላይ ሊያልፍ አይችልም፡-

- ሀ) ከምክትል መቶ አለቃ እስከ ሻምበል ፵፰ ዓመት፤
- ለ) ከሻለቃ እስከ ኮሎኔል ፶፪ ዓመት፤
- ሐ) ጀነራል መኮንኖች ፶፭ ዓመት።

፭/ በምድር ሃይል ከመጋቢ ሃምሳ አለቃ እስከ ቼፍ ዋራንት ኦፊሰር እና በአየር ሃይል ከጁኒየር ቴክኒሻን እስከ ቼፍ ዋራንት ኦፊሰር ያሉት የሠራዊት አባላት የአገልግሎት ዘመን ፵፰ ዓመት ይሆናል።

፮/ በሚኒስቴሩ ለግዳጅ አስፈላጊ መሆኑ ሲታመንበት የበታች ሹሞች እና የመስመራዊ መኮንኖች የአገልግሎት ዘመን ከሦስት ዓመት ላልበለጠ ጊዜ እንዲሁም የከፍተኛ መኮንኖችና የጀነራል መኮንኖች ከአምስት ዓመት ላልበለጠ ጊዜ ሊራዘም ይችላል።

**8. Military Oath**

Every recruit, upon completion of the basic military training and before going into service, shall take a military oath.

**9. Duties of Members of the Defense Forces**

1/ Every member of the defense forces shall have the duty to obey and enforce the constitution and the constitutional order.

2/ Every member of the defense forces shall have the duty to observe other laws of the country, military laws, rules, directives and standing orders.

**10. Term of Service and Age**

1/ Every member of the defense forces shall be employed for at least 7 years term of service.

2/ Without prejudice to the provision of sub-article (1) of this Article where the member of the defense forces is willing to serve for additional time and the Ministry so agrees, the period of service may be extended.

3/ The term of service of members of the Air Force ranging from private soldier to Sergeant or equivalent rank may not be extended beyond the age of 45 years.

4/ Any member of the defense forces shall serve for, at least, 10 years subsequent to becoming an officer; provided, however, that such service may not be extended beyond the following age limits:

- a) 48 years for members of the defense forces with the rank ranging from Second Lieutenant to Captain;
- b) 52 years for members of the defense forces with the rank ranging from Major to Colonel;
- c) 55 years for general officers.

5/ Term of service for members of the defense forces ranging in rank from Master Sergeant to Chief Warrant Officer under the Ground Forces and from Junior Technician to Chief Warrant Officer under the Air Forces shall be 48 years.

6/ Where the Ministry finds it necessary for a mission, it may extend the term of service of non-commissioned officers and junior officers for a period of not more than three years and that of senior officers and general officers for a period of not more than five years.



፮/ የአገልግሎት ዘመን የሚረዘመው :-

- ሀ) የመኮንን ወይም የበታች ሹሙት ምህርት፣ ልዩ ዕውቀት፣ ችሎታና ልምድ ለሚኒስቴር መሥሪያ ቤቱ ጠቃሚ ሆኖ ሲገኝ፤
- ለ) በደረጃ ዕድገት ወይም በውስጥ ዝውውር ክፍተቱን ለመሸፈን አለመቻሉ ሲረጋገጥ፤
- ሐ) መኮንን ወይም የበታች ሹሙ ለስራው ብቁ መሆኑ በሕክምና ማስረጃ ሲረጋገጥ፤
- መ) መኮንን ወይም የበታች ሹሙ አገልግሎቱን ለመቀጠል ሲስማማ፤

ይሆናል፡፡

፯/ አገልግሎት የሚረዘመው :-

- ሀ) የበታች ሹሞችን የሚመለከት ሲሆን ለዕዝ ወይም ለአየር ሃይል ወይም ተመጣጣኝ ሃላፊዎች፤
- ለ) የመስመራዊ መኮንኖችን የሚመለከት ሲሆን ለጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹም፤
- ሐ) የከፍተኛ መኮንኖችንና የጀነራል መኮንኖችን የሚመለከት ሲሆን የአዛዦች ካውንስል በሚያስቀምጠው መሠረታዊ አቅጣጫ መሠረት ለጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹም፤
- መ) ጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹምን የሚመለከት ሲሆን ለጦር ሃይሎች ጠቅላይ አዛዥ፤

ቀርቦ ሲፈቀድ ነው፡፡

**፲፩. አገልግሎቶችን ስለማግኘት**

፩/ በሠራዊቱ ውስጥ በውትድርና አገልግሎት ላይ የሚገኝ ማንኛውም የሠራዊት አባል አግባብ ባለው የሚኒስቴሩ የውስጥ ደንብና መመሪያ መሰረት ቀለብ፣ የመኖሪያ ቤት፣ የክብረ በዓል ልብስ፣ የመጓጓዣና የሕክምና አገልግሎት በነፃ ያገኛል፡፡

፪/ በአገልግሎት ላይ ያለ ማንኛውም የሠራዊት አባል በሱ አማካኝነት የመታከም መብት ያገኘ የቤተሰቡ አባላት ወይም የአገልግሎት ወይም የጉዳት ወይም የህመም ጡረታ መብት ተከብሮ ላቸው ከአገልግሎት የተሰናበቱ ከፌዴራልና ከክልል መንግስታት ጋር በሚደረግ ስምምነት መሰረት በሚኖሩበት አካባቢ በሚገኙ የመንግስት የህክምና ተቋማት በነፃ የመታከም መብት ይኖራቸዋል፡፡ ዝርዝሩ በደንብ ይወሰናል፡፡

7/ Term of service shall be extended where:

- a) the educational qualification, special knowledge, competence and experience of the officer or the non-commissioned officer is useful for the Ministry;
- b) it is ascertained that the vacancy could not be filled by promotion or internal transfer;
- c) it is ascertained by medical evidence that the officer or the non-commissioned officer is fit for the position or service;
- d) the officer or the non-commissioned officer agrees to the extension of service.

8/ The extension of service shall be approved by:

- a) a commander of a corps, the Air Force or a member of an equivalent rank, in the case of non-commissioned officers;
- b) the Chief of the General Staff in the case of junior officers;
- c) the Chief of the General Staff in line with the basic direction set by the Counsel of Defense Commanders, in the case of senior officers and general officers;
- d) the Commander-in-Chief of the Armed Forces in the case of the Chief of the General Staff.

**11. Entitlements**

1/ Any member of the defense forces on active duty shall be entitled, in accordance with the relevant internal regulation and directives of the Ministry, to rations, housing, grand uniform, transportation and medical care, free of charge.

2/ Family members of a member of the defense forces on active duty who have acquired the right of free medical service as well as members of the defense forces who have been discharged from service on the basis of retirement on grounds of injury, ill-health or old age shall have the right of free medical service at public health institutions found in their residential areas in accordance with the agreement to be entered between the federal government and states. The particulars shall be determined by regulation.



**፲፪. የውትድርና አገልግሎት ስለሚቋረጥበት ሁኔታ**

፩/ የሚከተሉት ምክንያቶች ሲያጋጥሙና ጉዳዩ እንደአግባቡ አባሉ በሚሰራበት የአመራር አካላት ታይቶ አግባብ ባለው ባለስልጣን ሲወድቅ አገልግሎቱ ይቋረጣል፡-

- ሀ) የቅጥር ውሉ ዘመን ሲያበቃ፤
- ለ) ሲሞት፤
- ሐ) የሰንብት ጥያቄ አቅርቦ በሚኒስቴሩ ተቀባይነት ሲያገኝ፤
- መ) አገልግሎት ለመቀጠል የማያስችል ከባድ ሕመም ወይም የአካል ጉዳት ደርሶበት ለውትድርና አገልግሎት ብቁ አለመሆኑ በሐኪሞች ቦርድ ሲረጋገጥ፤
- ሠ) በጡረታ ሲገለል፤
- ረ) በጠላት ተማርኮ አገልግሎቱን ሲያቋርጥ ወይም ከጠላት ጋር በተደረገ ውጊያ መሃል ጠፍቶ ከ፯ ወራት ላላነሰ ጊዜ ሁኔታው ያልታወቀ ሲሆን፤
- ሰ) በሚኒስቴሩ መዋቅር ላይ ለውጥ በመደረግ ወይም ተቋማዊ ጥንካሬን ለማስቀጠል የአመራር መተካካት በማስፈለጉ ምክንያት በአገልግሎት ላይ እንዲቆይ ለማድረግ ሳይቻል ሲቀር፤
- ሸ) በመደበኛ የውትድርና ሥራ አፈፃፀም ወይም በአመራር ብቁ ባለመሆን ወይም በዲስፕሊን ጥድለት ለአገልግሎት አስፈላጊ ያለመሆኑ ሲረጋገጥ፤
- ቀ) በወንጀል ተከሶ በፍርድ ቤት ውሳኔ ጥፋተኛ የተባለና ከሁለት ዓመት በላይ የእስር ቅጣት የተፈረደበት ሲሆን ወይም የእስር ቅጣት ፍርድ ከሁለት ዓመት በታች ቢሆንም ጥፋቱ ለሥራው ብቁ አያደርገውም ተብሎ በሚኒስትሩ ሲወሰን፡፡

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ፊደል ተራ (ቀ) የተደነገገው ቢኖርም ጥፋተኛው ወንጀሉን የፈጸመው የተሰጠውን ግዳጅ በመፈጸም ላይ እያለ ከሆነ ወይም የሰው ህይወት ወይም ንብረት ለመከላከል ሲል ከሆነ ወይም በመልካም ስነ-ምግባሩ ምስጋኔ የነበረና ከእስር ዓመት በላይ በመከላከያ ሠራዊቱ ውስጥ ያገለገለ ከሆነ ከሁለት ዓመት በላይ እስር የተፈረደበት ቢሆንም ሚኒስትሩ ከእስር ሲፈታ ወደ አገልግሎት እንዲመለስ ሊወስን ይችላል፡፡

**12. Termination of Military Service**

- 1/ Subsequent to examination of the case, as may be appropriate, by the leadership organs of the home-unit and where approved by the competent authority, the service of a member of the defense forces shall be terminated upon:
  - a) expiry of his contract of employment;
  - b) his death;
  - c) acceptance by the Ministry of his request for resignation;
  - d) a medical board testifying his unfitness for further military service owing to serious illness or bodily injury;
  - e) his retirement;
  - f) termination of his service because of being taken as war prisoner or because his condition is unknown for a period of not less than six months after he is reported missing amidst a fight with the enemy;
  - g) impossibility to retain him because of changes in the structure of the Ministry or because of the requirement of leadership succession with the aim of sustaining institutional strength;
  - h) his service being confirmed undesirable due to incompetence in the performance of regular military duties, failure in leadership or misconduct;
  - i) being criminally convicted and sentenced to imprisonment exceeding two years by a court or even if sentenced to imprisonment for less than two years where the Minister decides that the offence disqualifies him for service.

2/ Notwithstanding the provision of paragraph (i) of sub-article (1) of this Article, the Minister may decide that the convict who has been sentenced to more than two years of imprisonment return to service upon his release, where he has committed the offence while on active duty or to prevent human life or property from danger or he was of good conduct and had served for more than ten years in the defense forces.



**፲፫. ስንብት የሚዘገይበት ሁኔታ**

የአገር ዐጥታ አስጊ ሁኔታ ላይ ይወድቃል ተብሎ በአገር ደረጃ የተጠንቀቅ ትዕዛዝ ሲሰጥ ወይም ተጨባጭ ጦርነት ሲኖር ማንኛውም የሠራዊት አባል ከውትድርና አገልግሎት ዘመኑ ውጪም ቢሆን በአገልግሎት ላይ የመቆየት ግዴታ አለበት።

**፲፬. ስለአገልግሎት ካሣና ጡረታ**

፩/ በወታደርነት የተቀጠረ የሠራዊቱ አባል የተቀጠረበትን የሰባት ወይም የአስር ዓመታት አገልግሎት ጨርሶ ከሥራ ሲሰናበት ሚኒስቴሩ በሚያወጣው መመሪያ መሰረት የአገልግሎት ካሳ ይከፈላል።

፪/ በወታደርነት የተቀጠረ አንድ የሠራዊት አባል የውል ግዴታ የገባበት የአገልግሎት ዘመን ከመጨረሱ በፊት በራሱ ፈቃድ ወይም ጉድለት ሳይሆን በሌሎች በተለያዩ ምክንያቶች አገልግሎቱ ቢቋረጥ ሚኒስቴሩ በሚያወጣው መመሪያ መሰረት ተገቢውን ካሣ ያገኛል።

፫/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲(፪) እና (፫) የተመለከቱት የሥራ መሰናበቻ ዕድሜ ጣሪያዎች ለጡረታ ህግ አፈፃፀም የጡረታ መገለጻ ዕድሜ ሆነው ይቆጠራሉ።

፬/ በውትድርና አገልግሎት ላይ በደረሰ ጉዳት ወይም በስራ ምክንያት በሚመጣ በሽታ በዘላቂነት ለውትድርና አገልግሎት ብቁ ሆኖ ካልተገኘ ወይም በጉዳቱ ምክንያት አባሉ የሞተ እንደሆነ መብቱ በመንግስት ሰራተኞች የጡረታ ህግ መሰረት ተፈፃሚ ይሆናል።

**፲፮. ስለስራ ምደባ**

ማንኛውም የሠራዊት አባል አግባብ ባለው ደንብ መሰረት እንደ አስፈላጊነቱ በአገር ውስጥም ሆነ ከአገር ውጭ ተመድቦ የመስራት ግዴታ አለበት።

**፲፯. ስለ ፈቃድ**

ማንኛውም የሠራዊት አባል ሚኒስቴሩ በሚያወጣው መመሪያ መሰረት የዓመት እረፍት ፈቃድ እና ልዩ ልዩ ፈቃዶች ይሰጠዋል።

**፲፰. ስለወታደራዊ ዲስፕሊን**

ማንኛውም የሠራዊት አባል በወታደራዊ ሕጎች፣ ደንቦች፣ መመሪያዎች ወይም ቋሚ ትእዛዞች ውስጥ የተመለከቱትን የተላለፈ እንደሆነና ጥፋቱ አነስተኛ በመሆኑ ወታደራዊ ፍርድ ቤት የሚያስቀርበው ካልሆነ ጉዳዩ በሠራዊቱ የዲስፕሊን ደንብ መሰረት እንዲታይ ይደረጋል።

**13. Deferment of Discharge from Duty**

Any member of the defense forces shall be obliged to remain in service, even beyond the respective term of service where a standby order is given at a nation-wide level because national security is endangered or during times of war.

**14. Compensation for Service and Retirement**

1/ A member of the defense forces shall, in accordance with the directive to be issued by the Ministry, be entitled to compensation where discharged upon completion of the stipulated seven or ten years service.

2/ Where the service of a member of the defense forces is terminated for any reason other than his own motion or fault, before completion of the stipulated term of service he has concluded a contract for, he shall be entitled to fair compensation in accordance with the directive to be issued by the Ministry.

3/ The age limits for termination of service specified under sub-article (2) and (3) of Article 10 of this Proclamation shall also be deemed to be retirement age-limits for purposes of the application of pension laws.

4/ Where a member becomes permanently unfit for military service or dies due to an injury suffered while on active duty or an occupational disease, the relevant provisions of the public servants pension law shall apply to his entitlements.

**15. Assignment**

Any member of the defense forces shall have the obligation to accept assignments and render services both inside and outside the country, as necessary, in accordance with the relevant regulation.

**16. Leave**

Any member of the defense forces shall be entitled to an annual leave and other leaves in accordance with the directive to be issued by the Ministry.

**17. Military Discipline**

Where any member of the defense forces violates provisions of military laws, regulations, directives or standing orders and the offence committed is so minor that it cannot be brought to a military court the case shall be disposed of in accordance with the defense forces' disciplinary regulation.



**፲፰. አቤቱታ ስለማቅረብ**

ማንኛውም የሠራዊት አባል የአስተዳደር በደል የደረሰበት እንደሆነ ወይም በተወሰነበት የዲስፕሊን ቅጣት ቅሬታ ያደረገበት እንደሆነ በሠራዊቱ የዲስፕሊን ደንብ መሰረት አቤቱታ የማቅረብና ውሳኔ የማግኘት መብት ይኖረዋል። በየደረጃው የሚገኙ የሠራዊቱ አሳዳጊዎችም የሠራዊቱ አባላት ለሚያቀርቡት አቤቱታ በህግ መሰረት በወቅቱ ውሳኔ የመስጠት ግዴታ አለባቸው።

**ከፍል ሦስት**

**ስለማዕረግ እድገት፣ ስለአገልግሎትና ስንብት**

**፲፱. የማዕረግ ደረጃዎች**

፩/ በምድር ሃይል ውስጥ የሚኖሩት የማዕረግ ደረጃዎች እንደሚከተለው ይሆናሉ፡-

- ሀ) ምክትል አሰር አለቃ፣
- ለ) አሰር አለቃ፣
- ሐ) ሃምሳ አለቃ፣
- መ) መጋቢ ሃምሳ አለቃ፣
- ሠ) ሻምበል ባሻ፣
- ረ) ሻለቃ መጋቢ ባሻ፣
- ሰ) ሻለቃ ባሻ፣
- ሸ) ጁኒየር ዋራንት ኦፊሰር፣
- ቀ) ሲኒየር ዋራንት ኦፊሰር፣
- በ) ማስተር ዋራንት ኦፊሰር፣
- ተ) ቺፍ ዋራንት ኦፊሰር፣
- ቸ) ምክትል መቶ አለቃ፣
- ገ) መቶ አለቃ፣
- ነ) ሻምበል፣
- ኘ) ሻለቃ፣
- አ) ሌተናል ኮሎኔል፣
- ከ) ኮሎኔል፣
- ኸ) ብርጋዴር ጀነራል፣
- ወ) ሚጆር ጀነራል፣
- ዐ) ሌተናል ጀነራል፣
- ዘ) ጀነራል።

፪/ የአየር ሃይል የማዕረግ ደረጃዎች ከጁኒየር ዋራንት ኦፊሰር እስከ ጀነራል ድረስ ያሉት ከምድር ሃይል ጋር ተመሳሳይ ይሆናሉ።

**18. Complaints**

Any member of the defense forces shall have the right to make a complaint and obtain a decision, in accordance with the defence forces' disciplinary regulation, where he has suffered an administrative wrong or is aggrieved by a disciplinary measure taken against him. Every commander shall have the duty to give timely decisions on such complaints.

**PART THREE**

**PROMOTION, SERVICE AND DISCHARGE**

**19. Ranks**

1/ The ranks in the Ground Forces shall be as follows:

- a) Lance-Corporal;
- b) Corporal;
- c) Sergeant;
- d) Master Sergeant;
- e) First Sergeant;
- f) Staff Sergeant Major;
- g) Command Sergeant Major;
- h) Junior Warrant Officer;
- i) Senior Warrant Officer;
- j) Master Warrant Officer;
- k) Chief Warrant Officer;
- l) Second-Lieutenant;
- m) Lieutenant;
- n) Captain;
- o) Major,
- p) Lieutenant-Colonel,
- q) Colonel;
- r) Brigadier-General;
- s) Major-General;
- t) Lieutenant-General;
- u) General.

2/ The ranks in the Air Forces ranging from Junior Warrant Officer to General are similar to those in the Ground Forces.



፫/ ከጁኒየር ዋራንት ኦፊሰር በታች ያሉት የአየር ሃይል የማዕረግ ደረጃዎች እንደሚከተለው ይሆናሉ፡-

- ሀ) ጁኒየር ኤርክራፍት ማን፡
- ለ) ሲኒየር ኤርክራፍት ማን፡
- ሐ) ሊዲንግ ኤርክራፍት ማን፡
- መ) ጁኒየር ቴክኒሻያን፡
- ሠ) ሲኒየር ቴክኒሻያን፡
- ረ) ሊዲንግ ቴክኒሻያን፡
- ሰ/ ማስተር ቴክኒሻያን፡፡

**፳. ስለማዕረግ እድገት አሰጣጥ**

፩/ በወታደራዊ ግዳጅ አፈፃፀም፣ በሥነ ሥርዓት አካባቢ እና በአመራር ችሎታና ብቃት ብልጫ ያሳዩ የሠራዊት አባል ክፍት የመሾሚያ ቦታ ሲኖር ሚኒስቴሩ ስለማዕረግ ዕድገት በሚያወጣው መመሪያ መሰረት የማዕረግ እድገት ይሰጠዋል፡፡

፪/ የማዕረግ እድገት የሚሰጠው በሚከተሉት አካላት ይሆናል፡-

- ሀ) በምድር ሃይል ከምክትል አስር አለቃ እስከ ቺፍ ዋራንት ኦፊሰር እና በአየር ሃይል ከጁኒየር ኤርክራፍት ማን እስከ ቺፍ ዋራንት ኦፊሰር በጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹም በሚሰጥ ውሳኔ መሰረት በዕገ ወይም በአየር ሃይል አሳዥ ወይም በተመጣጣኝ ደረጃ በሚገኝ አሳዥ፡
- ለ) ከምክትል መቶ አለቃ እስከ ሻለቃ በጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹም፡
- ሐ) ሊተናል ኮሎኔል ወይም ኮሎኔል በመከላከያ አሳዥ ካውንስል፡
- መ) ጀነራል መኮንን በጦር ሃይሎች ጠቅላይ አሳዥ አቅራቢነት በርዕሰ ብሔር፡፡

**፳፩. የግዴታ አገልግሎት**

፩/ ማንኛውም የሠራዊት አባል ልዩ ሥልጠና ወይም ትምህርት ተከታትሎ ከጨረሰ በኋላ በስልጠና ወይም በትምህርት የቆየበትን ጊዜ እጥፍ የማገልገል ግዴታ አለበት፡፡

፪/ በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ (፩) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ለአየር ሃይል አብራሪዎች፣ ለኮማንዶ፣ ለልዩ ሃይል እና ለስፔሻሊስት ሀኪሞች የሚሰጡ ስልጠናዎች ከሙያዎቹ ልዩ ባህሪና ከሚያስከትሉት ከፍተኛ ወጪ አኳያ የአገልግሎት ግዴታው ሚኒስቴሩ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል፡፡

3/ The ranks below that of Junior Warrant Officer in the Air Forces shall be as follows:

- a) Junior Aircraftman;
- b) Senior Aircraftman;
- c) Leading Aircraftman;
- d) Junior Technician;
- e) Senior Technician;
- f) Leading Technician;
- g) Master Technician.

**20. Procedure of Promotion**

1/ Where there is vacancy for promotion, a member of the defense forces shall be promoted in rank on the basis of excellence in the performance of military duties, the observance of discipline and in qualities of leadership and in accordance with the directive on promotions to be issued by the Ministry.

2/ Promotions shall be given by:

- a) a Corps Command or Air Forces Commander or a Commander with equivalent rank and in accordance with the decision of the Chief of the General Staff, from Lance-Corporal up to Chief Warrant Officer under the Ground Forces and from Junior Aircraftman up to Chief Warrant Officer under the Air Forces;
- b) the Chief of the General Staff, from Second-Lieutenant to Major;
- c) the Council of Defense Commanders to Lieutenant-Colonel or Colonel;
- d) the Head of State, upon recommendation by the Commander-in-Chief of the Armed Forces, to General Officers.

**21. Obligatory Service**

1/ Any member of the defense forces having received the benefit of specialized training or schooling shall, subsequent to its completion, have the obligation to serve for double the period the training or schooling took for completion.

2/ Without prejudice to the provision of sub-article (1) of this Article the time of service after specialized training or schooling for Air Forces pilots, commandos, special force men and specialist medical practitioners shall be determined by the directive to be issued by the Ministry taking into consideration the nature of the professions and the high cost thus incurred.



**ጸ፪. ከውትድርና አገልግሎት የማሰናበት ስልጣን**

፩/ ከውትድርና አገልግሎት የማሰናበት ውሳኔ የሚሰጠው በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳ (፪) ፊደል ተራ (ሀ)፣ (ለ) እና (ሐ) የማዕረግ እድገት እንዲሰጡ ሥልጣን በተሰጣቸው አመራር አካላት ይሆናል።

፪/ የጀነራል መኮንኖች ከስራ መሰናበት ጉዳይ የሚታየው በመከላከያ አዛዦች ካውንስል ሆኖ የመጨረሻ ውሳኔ የሚሰጠው በጦር ሃይሎች ጠቅላይ አገዥ ይሆናል።

፫/ የመከላከያ አዛዦች ካውንስል አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ወይም (፪) መሠረት ውሳኔ ከመሰጠቱ በፊት ከሥራ እንዲሰናበት ሃሳብ የቀረበበት መኮንን ቀርቦ ሃሳቡን እንዲያስረዳ ያደርጋል።

**ጸ፫. ወደሌላ የመንግስት መሥሪያ ቤት ስለሚደረግ ዝውውር**

፩/ መንግስት ወይም ሚኒስቴሩ ለስራው አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘውና ተቀባይ መሥሪያ ቤት እንዲሁም የሚዛወረው አባል ሲሰማሙ አንድን የሠራዊት አባል ወደ መንግስት የልማት ድርጅት ማዛወር ይችላል።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት የተዛወረው አባል የውትድርና አገልግሎቱን አቋርጦ ሲሸል ሠራተኛ ከሆነ ማንኛውም መብቱና ግዴታው በመንግስት ሠራተኞች ህግ የሚገዛ ይሆናል።

፫/ መንግስት ወይም ሚኒስቴሩ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው አንድን የመከላከያ ሠራዊት አባል ሲከፈለው በነበረው የደሞዝ ስኬል ወደ ሌላ የመንግስት መሥሪያ ቤት ወይም የመንግስት የልማት ድርጅት ለተወሰነ ጊዜ በትውስት አዛውሮ ማሠራት ይችላል።

**ክፍል አራት**

**የሚኒስትሩ፣ የጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹም እና የመከላከያ አዛዦች ካውንስል ሥልጣንና ተግባር**

**ጸ፬. የሚኒስትሩ ስልጣንና ተግባር**

ሚኒስትሩ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

፩/ ሠራዊቱ ለህገመንግስቱ ተገዥ መሆኑንና ለህገ መንግስቱ መከበር በጽናት መቆሙን ያረጋግጣል።

፪/ መከላከያን በተመለከተ በሚኒስትሮች ምክር ቤት ሊመከርባቸውና ሊወሰኑ የሚገባቸውን ጉዳዮች እያቀረበ ያስወስናል።

**22. Power to Discharge from Military Service**

1/ Decisions on discharge from military service shall be made by the authorities empowered to give promotions under paragraphs (a), (b) and (c) of Article 20(2) of this Proclamation.

2/ Cases of discharge of General Officers shall be looked into by the Council of Defense Commanders and final decision shall be given by the Commander-in-Chief of the Armed Forces.

3/ Where it finds it necessary, the Council of Defense Commanders shall call upon and hear the would-be discharged officer before a final decision is reached under sub-article (1) or (2) of this Article.

**23. Transfer to Another Government Office**

1/ A member of the defense forces may be transferred to public enterprise where the government or the Ministry finds it necessary for the work and the recipient public enterprise and the transferee so agree.

2/ Where in accordance with sub-article (1) of this Article the transferee wholly terminates his military service and becomes a civil servant his rights and obligations shall be governed by the relevant public service laws.

3/ Where the government or the Ministry finds it necessary, it may temporarily transfer a member of the defense forces, with the salary he was being paid before transfer, to another government office or public enterprise.

**PART FOUR**

**POWERS AND DUTIES OF THE MINISTER, CHIEF OF THE GENERAL STAFF AND COUNCIL OF DEFENSE COMMANDERS**

**24. Powers and Duties of the Minister**

The Minister shall have the powers and duties to:

1/ ascertain that the defense forces are loyal to, and stand firm in upholding the Constitution;

2/ submit and secure decisions on matters of defense which need to be deliberated upon and decided by the Council of Ministers;



፫/ ሠራዊቱ የሚተዳደርባቸውን ህጎች ያመነጫል፤ ከፀደቁም በኋላ በተግባር መዋላቸውን ያረጋግጣል።

፬/ የሚኒስቴሩን ዓመታዊ በጀት በማዘጋጀት ጉዳዩ ለሚመለከተው የመንግስት አካል ያቀርባል፤ ሲፈቀድም በተግባር መዋሉን ይቆጣጠራል።

፭/ ሚኒስቴሩ በተቆጣጣሪ ባለስልጣንነት የሚመራቸውን የልማት ድርጅቶችና የመከላከያ ሠራዊት ፋውንዴሽንን ይቆጣጠራል። በማቋቋሚያ ህጎቻቸው ላይ የተደነገገውን ሃላፊነቶቻቸውን እየተወጡ ስለመሆናቸው ያረጋግጣል።

፮/ መከላከያን በተመለከተ ከውጭ አገር መንግስታትና መንግስታዊና መንግስታዊ ካልሆኑ መስሪያ ቤቶችና ድርጅቶች ጋር ግንኙነት ያደርጋል።

፯/ በመንግስት ውሳኔ መሰረት አገር አቀፍ የክተት ዘመቻዎችን ያስተባብራል።

3/ initiate laws governing the defense forces and ensure their implementation upon approval;

4/ prepare and submit the annual budget of the Ministry to the concerned government organ and supervise implementation of same upon approval;

5/ supervise public enterprises placed under the supervisory authority of the Ministry and defense forces' foundations and ensure that they are fulfilling their responsibilities provided under their establishment laws;

6/ engage in relationships in respect of defense matters with foreign governments and governmental and non-governmental offices and organizations;

7/ coordinate nation-wide mobilization campaigns based on government decision.

**፳፮. የጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማኑር ሹም ሥልጣንና ተግባር**

የጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማኑር ሹም የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

፩/ የጦር ሃይሎች ጠቅላይ መምሪያን በበላይነት ይመራል። የመከላከያ አዛዦች ካውንስልን ይሰበስባል። ሥራዎቹን ያስተባብራል። የውሳኔዎቹን ተግባራዊነት ይቆጣጠራል።

፪/ የአገርን ዳር ድንበርና ለዓላዊነት ያስከብራል። የአስቸኳይ ጊዜ አዋጅ ያስፈፅማል። ከክልል መስተዳድር አቅም በላይ የሆነ የሰላምና ፀጥታ መደፍረስ ሲያጋጥም ሁኔታውን ለመቆጣጠር ዕቅድ ያዘጋጃል። ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል።

፫/ ከመንግስት በሚሰጠው ውሳኔ መሰረት የአገር መከላከያ ሠራዊትን ያደራጃል።

፬/ ሠራዊቱ በማንኛውም ጊዜ ለውጊያ ብቁና ዝግጁ መሆኑን ያረጋግጣል።

፭/ የጦር ሃይሎች ጠቅላይ አዛዥ መመሪያና ውሳኔን መሰረት በማድረግ ሠራዊቱን ያዛል። ያዋጋል።

፮/ የጦር ሃይሎች ጠቅላይ አዛዥና ሚኒስትሩን በወታደራዊ ጉዳዮች ላይ ያማክራል።

**፳፯. የመከላከያ አዛዦች ካውንስል ስልጣንና ተግባር**

የመከላከያ አዛዦች ካውንስል የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

፩/ በወታደራዊ ጉዳዮች የጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማኑር ሹሙን ያማክራል።

**25. Powers and Duties of the Chief of the General Staff**

The Chief of the General Staff shall have the powers and duties to:

1/ lead the Headquarters of the Armed Forces, preside over the meetings of the Council of Defense Commanders, coordinate its activities and supervise implementation of its decisions;

2/ protect the territorial integrity and sovereignty of the country, execute a state of emergency, in the event of violations of peace and security beyond the power of regional states, work out a plan for getting the situation under control and implement same upon approval;

3/ organize the National Defense Forces in line with decisions by the government;

4/ ensure that the Armed Forces are, at all times, combat-ready;

5/ command the Armed Forces and direct military operations, subject to the directive and decision of the Commander-in-Chief of the Armed Forces;

6/ advise the Commander-in-Chief of the Armed Forces and the Minister on military matters.

**26. Powers and Duties of the Council of Defense Commanders**

The Council of Defense Commanders shall have the powers and duties to:

1/ advise the Chief of the General Staff on military matters;



- ፪/ ከውትድርና አገልግሎት እንዲሰናበት በራሱ ጥያቄ ያቀረበ ወይም በተቋሙ እንዲሰናበት ጥያቄ የቀረበበትን ጀነራል መኮንን በተመለከተ የመኮንንን አስተያየት ወይም ቅሬታ ይሰማል፡ ሆኖም ስለሰነብቱ የመጨረሻ ውሳኔ የሚሰጠው የጦር ሃይሎች ጠቅላይ አዛዥ ይሆናል፡
- ፫/ ለሌተናል ኮሎኔልነት ወይም ለኮሎኔልነት ማዕረግ የታጩ መኮንኖችን የስራ አፈጻጸም ሁኔታ መርምሮ የማዕረግ ዕድገት ያወድቃል፡
- ፬/ ሌተናል ኮሎኔል ወይም ኮሎኔል ማዕረግ ያለው የሠራዊት አባል ከውትድርና አገልግሎት የማሰናበት አስፈላጊነት ሲኖር መሠረታዊ አቅጣጫዎች ያስቀምጣል፡ አፈጻጸሙን ይገመግማል፡ ሆኖም ስለ ሰነብቱ የመጨረሻ ውሳኔ የሚሰጠው የጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹሙ ይሆናል፡
- ፭/ በቀዳሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት የሚያስችሉ ዳኞች በጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹሙ አቅራቢነት ሹመታቸውን መርምሮ ያወድቃል፡፡

- 2/ hear the opinion or complaint of a General Officer who want to discharge from military service or on whom dismissal from service is requested; provided, however, that the final decision on such discharge or dismissal shall be rendered by the Commander-in-Chief of the Armed Forces;
- 3/ approve the promotion in rank of officers candidate for the rank of Lieutenant Colonel or Colonel upon examination of their performance;
- 4/ set general direction for the discharge of officers with the rank of Lieutenant Colonel or Colonel from military service where the need arise, and to evaluate its implementation; provided, however, that the final decision on such discharge shall be rendered by the Chief of the General Staff;
- 5/ examine and approve the nomination of judges for the Primary Military Court upon the recommendation of the Chief of the General Staff.

**፳፯. የመከላከያ አዛዦች ካውንስል አባላት**

- ፩/ የጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹሙ የመከላከያ አዛዦች ካውንስል ሰብሳቢ ሆኖ የዕዝ ዋና አዛዦች፣ የአየር ሃይል ዋና አዛዥ እና የኘሪንስፓል ስታፍ ዋና ሃላፊዎች አባላት ይሆናሉ፡፡
- ፪/ የጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹሙ እንደሰራው አስፈላጊነት ካለድምጽ የሚሳተፉ ተጨማሪ የልዩ ልዩ የሠራዊት ክፍሎች አዛዦች በካውንስሉ ሰብሳቢ እንዲገኙ ሊጠራ ይችላል፡፡

**27. Members of the Council of Defense Commanders**

- 1/ The Chief of the General Staff shall be the chairperson, and commanders of corps, Commander in Chief of the Air Forces and heads of principal staffs shall be members of the Council of Defense Commanders.
- 2/ The Chief of the General Staff may summon to attend without vote at a meeting of the Council of Defense Commanders such additional commanders of the various units of the defense forces where it is deemed necessary for the purpose.

**ክፍል አምስት**  
**ስለወታደራዊ ፍትህ አካላት**

**PART FIVE**  
**MILITARY JUSTICE ORGANS**

**፳፰. መቋቋም**

በመከላከያ ሠራዊት ውስጥ የወታደራዊ ፍትህ ሥራን የሚያከናውኑ የሚከተሉት አካላት በዚህ አዋጅ ተቋቁመዋል፡-

- ፩/ ወታደራዊ ፖሊስ፡
- ፪/ ወታደራዊ ዓቃቢ ህግ፡
- ፫/ ወታደራዊ ፍርድ ቤቶች፡ እና
- ፬/ ወታደራዊ ተከላካይ ጠበቃ፡፡

**28. Establishment**

The following military justice organs are hereby established to carry out tasks relating to military justice in the defense forces:

- 1/ Military Police;
- 2/ Military Prosecutor;
- 3/ Military Courts; and
- 4/ Military Defense Counsel.



**፳፱. የወታደራዊ ፖሊስ ስልጣንና ተግባር**

የወታደራዊ ፖሊስ የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

- ፩/ በሠራዊቱ ውስጥ ወንጀል እንዳይፈጸም ይከላከላል፤
- ፪/ የወታደራዊ ካምፖችና የሠራዊቱ ቢሮዎችን ደህንነትና ሥነ-ሥርዓት ያስከብራል፤
- ፫/ የሠራዊቱን የማረሚያ እና ማቆያ ስፍራዎች ያስተዳድራል፤ ታራሚዎችን ይገነባል፤
- ፬/ ወንጀል ተፈፅሞ ሲገኝ ህግ በሚፈቅደው መሠረት ምርመራ ያከናውናል፤
- ፭/ የወታደራዊ ወይም የመደበኛ ፍርድ ቤቶች ወይም የአዛዦች ውሳኔዎች እና ትዕዛዞችን ያስፈጽማል፡፡

**፴. ስለጥቆማ**

- ፩/ ማንኛውም የሠራዊት አባል ወታደራዊ የወንጀል ድርጊት ተፈጽሞ ሲገኝ ለቅርብ አመራሩ ወይም በአቅራቢያው ለሚገኝ ወታደራዊ ወይም መደበኛ ፖሊስ ወይም ለዓቃቤ ህግ ጥቆማ የማቅረብ ግዴታ አለበት፡፡
- ፪/ በወታደራዊ ፍርድ ቤት የሥረ ነገር ሥልጣን የሚወድቅ ወንጀል በሠራዊት አባል የተፈጸመበት ተበዳይ ወታደራዊ ዓቃቤ ህግ በጉዳዩ ላይ ክስ ካልመሠረተ ክሱን በግሉ ለወታደራዊ ፍርድ ቤት ሊያቀርብ ይችላል፡፡
- ፫/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት ጥቆማ የቀረበለት አዛዥ፣ መርማሪ ወይም ዓቃቤ ህግ አግባብ ባለው ጊዜ ውስጥ በወንጀል ሥነ-ስርዓት ህግ እና በዚህ አዋጅ የሚጠበቅበትን ተግባር መፈፀም አለበት፡፡

**፴፩. ተጠርጣሪን ስለመያዝ**

- ፩/ በአገሪቱ የወንጀል ሥነ-ሥርዓት ሕግ እና በዚህ አዋጅ በተደነገገው መሠረት ተጠርጣሪን የያዘ ማንኛውም የሠራዊት አባል አግባብ ባለው ጊዜ ውስጥ በአቅራቢያው ለሚገኝ የጦር ክፍል አመራር ሪፖርት ማድረግ አለበት፡፡
- ፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት ሪፖርት የደረሰው አዛዥ ሕግን ተከትሎ አግባብ ባለው ጊዜ ውስጥ ለወታደራዊ መርማሪ ወይም ለመደበኛ ፖሊስ ተጠርጣሪውን ማስረከብ አለበት፡፡
- ፫/ በወታደራዊ ካምፕ ውስጥ በሚገኙ የጋራ የስራ ወይም የግል መኖሪያ ቤቶች ውስጥ

**29. Power and Duty of the Military Police**

The Military Police shall have the powers and duties to:

- 1/ prevent the commission of crimes in the defense forces;
- 2/ maintain order and security in and around military camps and offices;
- 3/ administer military correctional and detention sites and rehabilitate inmates;
- 4/ investigate crimes, when committed, in accordance with the law;
- 5/ execute and enforce decisions and orders of military or regular courts and of commanders.

**30. Reporting**

- 1/ Any member of the defense forces shall have the obligation to report the commission of a military offence to an immediate leadership or to the nearest military or regular police or prosecutor.
- 2/ A victim of a crime falling under the jurisdiction of a military court may lodge a charge himself before the military court where the military prosecutor fails to do so.
- 3/ A commander, investigator or prosecutor to whom a crime is reported under sub-article (1) of this Article shall carry out his duties within reasonable time and in accordance with the relevant Criminal Procedure Code and this Proclamation.

**31. Arresting a Suspect**

- 1/ Any member of the defense forces who has arrested a suspect in accordance with the provisions of the Criminal Procedure Code and of this Proclamation shall report to the nearest military unit leadership within a reasonable time.
- 2/ The commander who received the report under sub-article (1) of this Article shall hand the suspect to the military investigator or regular police within a reasonable time and in accordance with the law.
- 3/ A commander, an investigator or a prosecutor may make an arrest or search upon submitting



ጊዜ የማይሰጥ እና አደገኛ ወንጀል ወይም የዐጥታ መደፍረስ ሲከሰት ወይም ይከሰታል የሚል በቂ ጥርጣሬ ሲኖር የእስር ትዕዛዝ ማግኘት ወይም ብርብራ ማካሄድ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ አዛዥ ወይም መርማሪ ወይም ዓቃቤ ህግ ለወታደራዊ ፍርድ ቤት ወይም ለመደበኛ ፍርድ ቤት በስልክ ወይም በሌሎች የመገናኛ ዘዴዎች በማመልከት በህግ መሠረት ማሰር ወይም ብርብራ ማካሄድ ይችላል።

፬/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) መሠረት በስልክ ወይም በሌላ የመገናኛ ዘዴ የተገኘ የእስር ወይም የብርብራ ትዕዛዝ በ፳፬ ሰዓት ውስጥ በጽሁፍ የፍርድ ቤት ትዕዛዝ መተካት አለበት።

**፴፪. ስለምርመራ**

፩/ በወንጀል ጉዳዮች ምርመራን የማዘገና ክስን የመመስረት ሥልጣን የሬጂመንት እና ከዛ በላይ ያሉ የጦር ክፍሎች አዛዦች እንዲሁም ተመጣጣኝ ደረጃ ያላቸው ሃላፊዎች ይሆናል።

፪/ የወንጀል ምርመራ ተግባር በወታደራዊ ወንጀል ምርመራ ክፍል ይካሄዳል። ምርመራ እንዲጀመር ወይም እንዳይጀመር ወይም እንዲቋረጥ በመወሰን ረገድ በምርመራ ክፍሉና በአዛዥ መካከል ስምምነት ከሌለ የአዛዥ ውሳኔ ተግባራዊ ይደረጋል። ሆኖም አዛዥ ወንጀል ምርመራን አስመልክቶ የሚሰጣቸውን ምርመራን የማስጀመር ወይም የማቋረጥ እና ሌሎች ተያያዥ ውሳኔዎች በጽሁፍ ለወንጀል ምርመራ ክፍሉ የመስጠት ግዴታ አለበት።

፫/ አዛዥ ምርመራን ለማቋረጥ የሰጠው ትዕዛዝ ህገወጥ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ ተጠያቂ ይሆናል።

፬/ በወታደራዊ ፍርድ ቤቶች የዳኝነት ሥልጣን ስር የሚወድቅ ወንጀል የተፈጸመ እንደሆነ በወንጀል ሥነ-ሥርዓት ህግ እና በዚህ አዋጅ በተደነገገው መሠረት ጥልቅና ገለልተኛ በሆነ ምርመራ መጣራት አለበት።

፭/ በወታደራዊ ፍርድ ቤቶች የዳኝነት ሥልጣን ስር የሚታይ ማንኛውም ወንጀል በየደረጃው በተደራጀ የወታደራዊ ወንጀል ምርመራ ክፍል ወይም በልዩ ሁኔታ ሊደራጅ በሚችል የምርመራ ቡድን ወይም በመደበኛ ፖሊስ እንዲጣራ ይደረጋል።

an application to a military or regular court, through the telephone or other means of communication, where a grave crime is committed or there is sufficient ground that it is about to be committed or disorder is to happen in and around common or private residential houses or working places in a military camp and where an arrest or search warrant is necessary.

4/ An arrest or search warrant obtained through the telephone or other means of communication under sub-article (3) of this Article shall be substituted by a written court warrant within 24 hours.

**32. Investigation**

1/ The power to order investigation of a crime and to institute criminal charges shall be bestowed upon commanders of regiments or units of the armed forces above a regiment and heads with equivalent rank.

2/ Criminal investigation shall be carried out by military crimes investigation department. Where there is disagreement on the initiation or discontinuance or withdrawal of an investigation between the investigation department and a commander the decision of the latter shall prevail; provided, however, that he shall have the obligation to give in writing to the investigation department decisions on the initiation or withdrawal of investigation and related matters.

3/ Where the decision of the commander to withdraw investigation is found to be illegal, he shall be liable.

4/ Where a crime falling under the jurisdiction of a military court is committed, intensive and impartial investigation shall be carried out in accordance with the relevant provisions of the Criminal Procedure Code and this Proclamation.

5/ Any crime falling under the jurisdiction of a military court shall be investigated by military crimes investigation department organized at every level, or by a specially organized investigation team, or by the regular police.



፮/ በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ (፩) በተደነገገው መሰረት በመደበኛ ፖሊስ ወይም በመደበኛ ፍርድ ቤቶች ሥልጣን ስር የሚወድቁ ወንጀሎች በካምፖች ወይም በወታደራዊ ይዘታዎች ተፈጽመው ሲገኙ አዛዦች ወይም ወታደራዊ መርማሪዎች በቀላሉ ሊጠፉ የሚችሉ ማስረጃዎችን በመሰብሰብና የቅድመ ምርመራ ሥራዎችን በማከናወን ውጤቱን ለሚመለከተው መደበኛ ፖሊስ ያስረክባሉ፡፡

**፴፫. ስለአስር ቅጣት አፈፃፀም**

፩/ በወታደራዊ ፍርድ ቤት የሚወሰን ቅጣት እንደ ጉዳዩ ሁኔታ በወታደራዊ ወይም በመደበኛ ማረሚያ ቤት ሊፈጸም ይችላል፡፡

፪/ የታራሚዎች የዝውውር ወይም የይቅርታ ወይም የምህረት ጥያቄዎች እና ሌሎች ተዛማጅ መብቶች ታራሚው ባለበት መደበኛ ወይም ወታደራዊ ማረሚያ ቤት ይፈጸማል፡፡

**፴፬. የወታደራዊ ዓቃቤ ህግ ሥልጣንና ተግባር**

ወታደራዊ ዓቃቤ ህግ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

፩/ በወታደራዊ ፍርድ ቤቶች የዳኝነት ሥልጣን ስር በሚወድቁ ማናቸውም የወንጀል ጉዳዮች ላይ ክስ ያቀርባል፤ ይከራከራል፡፡

፪/ የወንጀል ክስ ለመመስረት ሲወስን ለሚመለከተው አዛዥ ሪፖርት ያደርጋል፤ በጉዳዩ ላይ ያማክራል፡፡

፫/ የወንጀል ምርመራን ይመራል፡፡

**፴፭. የወታደራዊ ወንጀል ክስ እንዲቋረጥ የማዘዝ ስልጣን**

፩/ ሚኒስትሩ የሚከተሉት መስፈርቶች ከተሟሉ በወንጀል ህጉ በወታደራዊ ፍርድ ቤቶች የሥራ-ነገር ስልጣን ስር የሚወድቁ የወንጀል ክሶች እንዲቋረጡ ሊያዝ ይችላል፡-

ሀ) ተከላኛ በወታደራዊ የወንጀል ድርጊቱ የተፀደቀ እንደሆነ፤

ለ) ክስ ቢቋረጥ በተቋሙም ሆነ በአገር ላይ የሚያስከትለው ከፍተኛ ጉዳት አይኖርም ተብሎ የሚገመትና ተከላኛ መልካም ዜጋ ሆኖ ለተቋሙ ወይም ለአገር በጎ አስተዋጾ ያበረክታል ተብሎ እምነት የሚጣልበት ከሆነ፤

ሐ) የተከላኛ የዘወትር ባህሪው መልካም የነበረና የቀድሞ የወንጀል ሪከርድ የሌለበት ከሆነ፤ እና

6/ Where crimes falling under the jurisdiction of the regular police or regular courts are committed in military camps or military holdings as stated under sub-article (1) of this Article, the commanders or military investigators shall gather evidence which could be easily lost and carry out preliminary investigation and submit the finding to the concerned regular police.

**33. Execution of Sentence**

1/ Any sentence of imprisonment passed by a military court may be served in military or civilian prisons, as the case may be.

2/ Issues relating to the transfer, pardon or amnesty and such other related rights of inmates shall be entertained by civil or military prisons where the inmate is located.

**34. Power and Duty of Military Prosecutor**

A military prosecutor shall have the powers and duties to:

1/ institute criminal charges on any criminal matters falling under the jurisdiction of military courts;

2/ report to and consult the concerned commander where he decides to institute a criminal charge;

3/ direct criminal investigations.

**35. Power to Withdraw Criminal Charge on Military Offence**

1/ The Minister may order the withdrawal of a criminal charge on military offence specified in the Criminal Code falling under the jurisdiction of military courts if the following conditions are met:

a) where the accused regretted for the commission of the military offence he has committed;

b) where it is assessed that withdrawal of the charge would not result in serious damage to the institution and the nation and it is believed that the accused would become a good citizen and contribute positively to the institution or the nation;

c) where the accused was previously of good character and has no previous criminal record; and



መ) ወታደራዊ ወንጀሉ ከተቋሙ ገንዘብ ወይም ንብረት ጋር የተያያዘ ከሆነና ተከላሽ በገንዘብ ወይም በአይነት ወይም በአገልግሎት ለተቋሙ ካሳ የከፈለ ወይም ለመካሰ የሚፀና ቃል የገባ እንደሆነ፡፡

፪/ ወታደራዊ ወንጀሉ ከሌላ መደበኛ ወንጀል ጋር ተጣምሮ ክስ የተመሰረተበት ከሆነ ክስ የማቋረጥ ትዕዛዙ ለወታደራዊ ወንጀሉ ብቻ ተፈጻሚ ይሆናል፡፡

፫/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው ቢኖርም ከባድ የሰው ግድያ፣ ውንብድና፣ ከባድ ውንብድና፣ ከባድ ስርቆት፣ ዘረፋ፣ የባህር ውንብድና፣ ከባድ የእምነት ማጉደል፣ ከባድ የሙስና ወንጀል እና በወንጀል ህጉ ከአንቀጽ ፪፻፵፮ እስከ አንቀጽ ፪፻፶፪ በተደነገጉት ወንጀሎች የተመሰረተን ክስ ማቋረጥ አይቻልም፡፡

፬/ የወታደራዊ ወንጀል ክስ እንዲቋረጥ የሚሰጥ ውሳኔ ምክንያቱ ተጠቅሶ በፅሁፍ ካልተገለፀ በቀር ተቀባይነት አይኖረውም፡፡

**፴፮. ስለወታደራዊ ተከላካይ ጠበቃ**

፩/ ወታደራዊ ተከላካይ ጠበቃ በወንጀል ተጠርጥረው በወታደራዊ ፍርድ ቤቶች ለተከሰሱ ሰዎች የጥብቅና አገልግሎት ይሰጣል፡፡

፪/ ወታደራዊ ተከላካይ ጠበቃ በስር ፍርድ ቤት ተከላሽን ወክሎ የተከራከረበት ጉዳይ በይግባኝ ሰሚም ሆነ በሰበር ታይቶ የመጨረሻ ውሳኔ እስኪሰጥበት ድረስ አገልግሎቱን የመስጠት ኃላፊነት አለበት፡፡

፫/ ማንኛውም የሠራዊት አባል ወይም የመከላከያ ሲቪል ሠራተኛ የመከላከያ ወይም የመንግስት ግዳጅ በመፈፀም ላይ እያለ ከዚህ ጋር በተያያዘ ሁኔታ በወንጀል ተከሶ በፌዴራል ወይም በክልል መደበኛ ፍርድ ቤት ቢቀርብ በሚኒስቴሩ ተከላካይ ጠበቃ ይመደብለታል፡፡

፬/ በወንጀል ተጠርጥሮ በወታደራዊ ፍርድ ቤት የተከሰሰ ሰው በመረጠው ጠበቃ የመወከል መብት ይኖረዋል፡፡

፭/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፬) የተደነገገው ቢኖርም ለአገር ደህንነት ሚስጥር አጠባበቅ ሲባል የሚቆመው ተከላካይ ጠበቃ ከሠራዊቱ አባላት ብቻ እንዲሆን ፍርድ ቤት ሊወስን ይችላል፡፡

d) where the accused compensated in cash or in kind or in service for the offence which was committed on the property or money of the institution, or made a binding commitment to provide such compensation.

2/ Where the military criminal charge was brought concurrently with ordinary criminal charge the order for withdrawal shall only apply to the military criminal charge.

3/ Notwithstanding the provisions of sub-article (1) of this Article, criminal charges against aggravated homicide, robbery, aggravated robbery, aggravated theft, looting, piracy, aggravated breach of trust, serious corruption and offences provided from Article 246 to Article 252 of the Criminal Code may not be withdrawn.

4/ Any decision to withdraw a military criminal charge may not have acceptability unless it is made in writing and the reasons thereof are stated.

**36. Military Defense Counsel**

1/ A military defense counsel shall render advocacy service to persons accused of military offences.

2/ A military defense counsel shall render advocacy service in the appellate and cassation courts if he has stood in the primary court representing an accused.

3/ If a member of the defense forces or a civil employee of the Ministry is brought before a federal or regional state court in connection with a crime committed while carrying out a military or public duty, the Ministry shall provide him with a defense counsel.

4/ A person charged with an offence before a military court shall have the right to be represented by legal counsel of his own choice.

5/ Notwithstanding the provisions of sub-article (4) of this Article, for the purpose of keeping confidential information relating to national security, the court may decide that the defense counsel be chosen from among the members of the defense forces.



**፴፯. ስለወታደራዊ ፍርድ ቤቶች ደረጃዎች**

በመከላከያ ሠራዊት ውስጥ የሚቋቋሙት ወታደራዊ ፍርድ ቤቶች የሚከተሉት ደረጃዎች ይኖራቸዋል፡-

- ፩/ ቀዳሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት፡ እና
- ፪/ ይግባኝ ሰሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት፡፡

**፴፰. የቀዳሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት የዳኝነት ስልጣን**

፩/ ቀዳሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት በሚከተሉት ጉዳዮች ላይ የዳኝነት ስልጣን ይኖረዋል፡-

- ሀ) በወንጀል ህጉ ከአንቀፅ ፪፻፹፬ እስከ አንቀፅ ፫፻፳፪ በተደነገጉት ወታደራዊ ወንጀሎች ተጠያቂ በሚሆኑ ሰዎች፡
- ለ) በሠራዊት አባላት መካከል በሚፈፀም የግድያ ወይም የድብደባ ወንጀል ወይም የሠራዊት አባላት በሚኒስቴሩ ንብረት ላይ በሚፈጽሟቸው ማናቸውም ወንጀሎች፡
- ሐ) ማንኛውም የሠራዊት አባል በአገር ውስጥ በጦር ሜዳ ግዳጅ ላይ ሆኖ በሚፈጽማቸው ማናቸውም ወንጀሎች፡
- መ) በውጭ አገር ግዳጅ ወይም በጦር ሜዳ ግዳጅ ከተሰማራ የጦር ክፍል ጋር የዘመተ የሠራዊት አባል ወይም ሲቪሎች በሚፈፀሟቸው ማናቸውም ወንጀሎች፡
- ሠ) በአገር ውስጥ የጦር ከተት አዋጅ በታወጀበት ወይም የጦር አደጋ ምልክት በተሰጠበት ጊዜ ከሠራዊቱ ጋር የዘመቱ ሲቪሎች፣ የመደበኛ ፖሊስ አባላት እና ሚሊሻዎች በሚፈጽሟቸው ማናቸውም ወንጀሎች፡
- ረ) የጦር ምርኮኞች ከተማረኩ በኋላ በሚፈፀሟቸው ማናቸውም ወንጀሎች፡
- ሰ) ምልምል ወታደሮች ወደ ማሰልጠኛ ከገቡ በኋላ ወይም የብሔራዊ ተጠባባቂ ሃይል አባላት ወደ ወታደራዊ ማሰልጠኛ ከገቡ ወይም ከመደበኛ ሠራዊት ጋር ከተቀላቀሉ በኋላ በሚፈጽሟቸው በወታደራዊ ፍርድ ቤት የዳኝነት ስልጣን ሥር የሚወድቁ ወንጀሎች፡
- ሸ) በውጊያ የተማረኩ ሰዎች የጦር ምርኮኞች መሆን አለመሆናቸውን የመለየት ጉዳዮች፡፡
- ፪/ አንድ ተከላኝ ከቀረቡበት ክሶች መካከል ከፊሉ በወታደራዊ ፍርድ ቤት የዳኝነት ስልጣን ስር ከፊሉ ደግሞ በመደበኛ ፍርድ ቤት የዳኝነት ስልጣን ስር የሚወድቅ ከሆነ ሁሉም ክሶች ከባድ ቅጣት የሚያስከትለውን ወንጀል የማየት ስልጣን ወዳለው ፍርድ ቤት ተጠቃለው ይቀርባሉ፡፡

**37. Hierarchy of Military Courts**

Military courts to be established in the defense forces shall have the following hierarchy:

- 1/ the Primary Military Court; and
- 2/ the Appellate Military Court.

**38. Jurisdiction of Primary Military Court**

1/ The Primary Military Court shall have jurisdiction over the following matters:

- a) persons responsible for military offences provided from Article 284 to Article 322 of the Criminal Code;
  - b) offences of murder or bodily assault committed among members of the defense forces or offences the members of the defense forces committed against the property of the Ministry;
  - c) any offence committed at home by a member of the defense forces while on active combat duty;
  - d) any offence committed by a member of the defense forces or a civilian on mission along with a section of an army deployed abroad while on task or active combat duty;
  - e) any offence committed by civilians, members of the regular police force or militia deployed along with members of the defense forces on grounds of general mobilization or the declaration of a state of war;
  - f) any offence committed by prisoner of war after being captured;
  - g) offences falling under the jurisdiction of military courts committed by recruits after entering into training camps or members of national reserve force after entering into military training camps or joining the regular defense forces;
  - h) cases involving whether or not persons captivated during a time of war are prisoners of war.
- 2/ If part of the offences an accused is charged with falls under the jurisdiction of a military court and a part thereof under the jurisdiction of a regular court, all charges shall be brought before the court having jurisdiction over the offence entailing the highest penalty.



**፴፱. የይግባኝ ሰሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት ሥልጣን**

፩/ ይግባኝ ሰሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት በቀዳሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት ውሳኔ ያገኙ ጉዳዮችን በይግባኝ የማየት ስልጣን ይኖረዋል።

፪/ ይግባኝ ሰሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት የቀዳሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤትን ውሳኔ የማፅናት፣ የማሻሻል ወይም የመሻር ስልጣን ይኖረዋል።

፫/ በቀዳሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት ውሳኔ ላይ ቅር የተሰኘ ተከራካሪ ውሳኔው በተሰጠ በ፴ ቀናት ውስጥ ይግባኝ የመጠየቅ መብት ይኖረዋል።

**፵. ስለፌዴራል ጠቅላይ ፍርድ ቤት ስልጣን**

የፌዴራል ጠቅላይ ፍርድ ቤት መሰረታዊ የሆነ የህግ ስህተት ያለበትን በወታደራዊ ፍርድ ቤት የተሰጠ የመጨረሻ ውሳኔ ለማረም በሰበር ችሎት የማየት ሥልጣን ይኖረዋል።

**፵፩. ስለወታደራዊ ፍርድ ቤቶች ውሳኔዎች፣ ትዕዛዞችና ብይኖች ተፈጻሚነት**

ወታደራዊ ፍርድ ቤቶች ከዳኝነት ሥልጣናቸው ጋር በተያያዘ የሚሰጧቸው ውሳኔዎች፣ ትዕዛዞችና ብይኖች በማንኛውም ሰው ላይ ተፈጻሚ ይሆናሉ። ፍርድ ቤቶቹ እነዚህን ውሳኔዎች፣ ትዕዛዞች ወይም ብይኖች የማይፈጽም ማንኛውንም ሰው ወይም አካል በሕግ መሠረት የመቅጣት ሥልጣን ይኖራቸዋል።

**፵፪. ስለሞት ቅጣት አፈፃፀም**

በወታደራዊ ፍርድ ቤቶች የተወሰነ የሞት ቅጣት በአገሪቱ ርዕሰ ብሔር ካልሆነ ተፈጻሚ ሊሆን አይችልም። በይቅርታ ወይም በምህረት ያልተሻረ ወይም ያልተለወጠ መሆኑ አስቀድሞ ከመመርመሩና ከመታወቁ በፊት ተፈጻሚነት አይኖረውም።

**፵፫. ወታደራዊ ፍርድ ቤቶች ስለሚሰሩባቸው የሥነ-ሥርዓት ህጎች**

፩/ የወታደራዊ ፍርድ ቤቶች በወንጀል ሥነ-ስርዓት ህጎች መሠረት ያስችላሉ።

፪/ በወታደራዊ ፍርድ ቤቶች ዳኞች መካከል በውሳኔ አሰጣጥ ልዩነት ሲኖር በድምፅ ብልጫ ይወሰናል።

**፵፬. ስለወታደራዊ ፍርድ ቤት ዳኞች ሹመት፣ የሥራ ዘመንና ከዳኝነት ስለመነሣት**

፩/ በውትድርና አገልግሎት ላይ ያለ እና የህግ ዕውቀት ያለው መኮንን ወይም በመደበኛ ፍርድ ቤቶች በዳኝነት በማገልገል ላይ ያለ ሲቪል በወታደራዊ ፍርድ ቤት ዳኛ ሆኖ ሊሾም ይችላል።

**39. Jurisdiction of an Appellate Military Court**

1/ The Appellate Military Court shall have appellate jurisdiction on cases disposed of by the Primary Military Court.

2/ The Appellate Military Court shall have the power to confirm, vary or reverse the decision of the Primary Military Court.

3/ Any party aggrieved by the decision of the Primary Military Court shall have the right of appeal against it within thirty days of its pronouncement.

**40. Power of the Federal Supreme Court**

The Federal Supreme Court shall have power of cassation over any final decision of military court which contains a basic error of law.

**41. Execution of Decisions, Orders and Rulings of Military Courts**

Decisions, orders and rulings rendered by military courts in relation to their jurisdiction shall bind every person. The military courts shall have the power to punish, in accordance with the law, any person or organ that disobeys same.

**42. Execution of Death Sentence**

A death sentence may not be executed unless approved by the Head of State. Death sentence may not be executed prior to ascertaining that it has not been commuted by pardon or amnesty.

**43. Procedural Laws to be Applied by Military Courts**

1/ Military courts shall in disposing of cases apply the Criminal Procedure Code.

2/ Where in rendering decision judges of military courts have differences of opinion, the matter shall be decided by majority vote.

**44. Appointment, Term of Office and Removal of Military Court Judges**

1/ An officer rendering military service and having legal skills or any civilian serving as a judge in regular courts may be appointed as judge of a military court.



፪/ የቀዳሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት ዳኞች በጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹም አቅራቢነት በመከላከያ አሳዥ ካውንስል ይሾማሉ።

፫/ የይግባኝ ሰሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት ዳኞች በሚኒስትሩ አቅራቢነት በጦር ሃይሎች ጠቅላይ አሳዥ ይሾማሉ።

፬/ የቀዳሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት እና የይግባኝ ሰሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት ዳኞች የሥራ ዘመን አምስት ዓመት ይሆናል።

፭/ ዳኞች ከሥራ የሚነሱት በህመም ምክንያት ተግባራቸውን በተገቢው ሁኔታ ማከናወን አይችሉም ተብሎ ሲወሰን ወይም በዲስፕሊን ጉድለት ወይም በወንጀል ጥፋተኛ ሆነው ሲገኙ ነው።

፮/ ዳኞች ከሥራ የሚነሱት በሾማቸው አካል ይሆናል።

፯/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፭) እና (፮) የተደነገገው ቢኖርም ማንኛውም የሠራዊት አባል ዳኛ በልዩ ሁኔታ ለሌላ ሥራ አስፈላጊ ሆኖ ከተገኘ የሹመት ዘመኑ ባያበቃም ለሾመው አካል በማሳወቅ በጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹም ትዕዛዝ ከዳኝነት ሊነሣ ይችላል።

**፵፮. በለችሎት አሰያየም**

፩/ እስከ አምስት ዓመት በሚያስቀጣ ወንጀል የተከሰሰ ሰው ጉዳይ በአንድ ዳኛ ሊታይ ይችላል።

፪/ ከአምስት ዓመት በላይ በሚያስቀጣ ወንጀል የተከሰሰ ሰው ጉዳይ ወይም የጦር ምርኮኞችን ህጋዊ አቋም የመለየት ጉዳይ የሚታየው ከሦስት ባላንሱ ዳኞች ይሆናል።

፫/ በይግባኝ ሰሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት የሚያስችሉ ዳኞች ብዛት ከሦስት ያላነሰ ሆኖ ሰብሳቢው ዳኛ ሲሹል ይሆናል።

፬/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) እና (፫) የተደነገገው ቢኖርም የሚከተሉት ተግባራት የዳኞች ቁጥር ባይሟላም በአንድ ዳኛ ሊከናወኑ ይችላሉ፡-

- ሀ) የክስን ህጋዊ ብቃት ማረጋገጥ፤
- ለ) የተከራካሪ ወገኖች ማስረጃዎች በበቂ ምክንያት ባልቀረቡ ጊዜ ተለዋጭ ቀጠሮ መስጠት፤

2/ Primary Military Court judges shall be appointed by the Council of Defense Commanders upon the recommendation of the Chief of the General Staff.

3/ Appellate Military Court judges shall be appointed by the Commander-in-Chief of the Armed Forces upon the recommendation of the Minister.

4/ Term of office of judges of the Primary Military Court as well as the Appellate Military Court shall be five years.

5/ Judges shall be removed from office where they are unable to carry out their duties due to illness or where they are found guilty of a disciplinary or criminal offence.

6/ Judges shall be removed from office by the organ which appointed them.

7/ Notwithstanding the provisions of sub-article (5) and (6) of this Article, any judge who is a member of the defense forces is needed for another assignment, he may be removed from office even before the expiry of his term of office by the order of the Chief of the General Staff upon notifying the organ which appointed the judge.

**45. Sitting at Military Courts**

1/ The case of an accused person whose offence is punishable by an imprisonment not exceeding five years may be tried by one judge.

2/ The case of an accused person whose offence is punishable by an imprisonment exceeding five years or deciding on the legal status of prisoners of wars shall be tried by not less than three judges.

3/ The number of judges sitting at the Appellate Military Court may not be less than three and the presiding judge shall be a civilian.

4/ Notwithstanding the provisions of sub-article (2) and (3) of this Article, the following issues may be carried out by one judge even if the number of judges to sit at a particular bench is not met:

- a) ascertaining the legal adequacy of a criminal charge;
- b) adjourning a session or a case where evidences of the parties are not produced on sufficient grounds;



ሐ) ተከላሽ ወይም ምስክር መጥሪያ ደርሶት ሳይቀርብ ቢቀር ተይዞ እንዲቀርብ ወይም ያልቀረበው መጥሪያ ሳይደርሰው ከሆነ ተገቢውን ትዕዛዝ መስጠት፡

መ) ጉዳዩ በተቀጠረበት ዕለት ያልተሰራ ከሆነ ተለዋጭ ቀጠሮ መስጠትን የሚመለከቱ ትዕዛዞች፡፡

፮/ በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ (፪) እና (፫) የተደነገገው ቢኖርም የሚከተሉት ተግባራት የዳኞች ቁጥር ባይሟላም በሁለት ዳኞች ሊከናወኑ ይችላሉ፡-

ሀ) በክስ ላይ የቀረበን መቃወሚያ በመስማት ወይም የዋስትናን ጥያቄ በመስማት ተገቢውን ትዕዛዝ መስጠት፡

ለ) የይግባኝ አቤቱታ መስማት፡

ሐ) በሦስት ዳኞች የተሰጠን ፍርድ ለተከራካሪ ወገኖች መግለፅ፡፡

ኧ/ በቀዳሚ ወታደራዊ ፍርድ ቤት ከሚሰየሙ ዳኞች መካከል ቢያንስ ሰብሳቢው ዳኛ በወንጀል ተጠርጥሮ ከተከሰሰው ሰው የበለጠ ወይም አቻ ማዕረግ ሊኖረው ይገባል፡፡

፯/ በመከላከያ አቻ ማዕረግ ያልተገኘለት ሰው ተከላሽ የሆነ እንደሆነ ሰብሳቢው ዳኛ በጦር ሃይሎች ጠቅላይ አዛዥ ይሰየማል፡፡

**፵፮. ስለዳኞች ከችሎት መነሣት**

፩/ ዳኛው ከተከራካሪዎች ከአንደኛው ወገን ወይም ከጠበቃው ጋር የስጋ ወይም የጋብቻ ዝምድና ያለው እንደሆነ ወይም ፍትሃዊ ውሳኔ ለመስጠት የማያስችለው ሌላ ምክንያት መኖሩን ሲያምን ወይም በማኖቸውም ምክንያት እንዳያስችል ማመልከቻ ሲቀርብበትና ማመልከቻው ተቀባይነት ሲያገኝ ከችሎት ይነሳል፡፡

፪/ አንድ ወታደራዊ ዳኛ በሚመራው ክፍል አባል የሆነ ተከላሽ ጉዳይ ሲቀርብ ወይም አባሉ ባይሆንም በተለያዩ አጋጣሚዎች ጉዳዩን ቀድሞ ያወቀው እንደሆነ በችሎት አይሰየምም፡፡

፫/ አንድን ዳኛ ከችሎት እንዲነሳ ማመልከቻ የሚቀርበው ክርክሩ ከመጀመሩ በፊት ወይም ማመልከቻ ለማቅረብ ምክንያት መኖሩ እንደታወቀ መሆን አለበት፡፡

፬/ ከችሎት እንዲነሳ በማመልከቻ ተቃውሞ የቀረበበት ዳኛ የማመልከቻውን አግባብነት ከተቀበለው ከችሎቱ ይነሳል፡ ካልተቀበለው በሌሎች ዳኞች እንዲወሰን ማመልከቻውን ያስተላልፋል፡፡

c) giving orders for the arrest and appearance of an accused or a witness who failed to appear having been summoned or giving the appropriate order where the non appearance is due to failure in serving the summon;

d) order of re-adjourning a case that adjourned for examination but the examination is not completed.

5/ Notwithstanding the provisions of sub-article (2) and (3) of this Article, the following issues may be carried out by two judges even if the number of judges to sit at a particular bench is not met:

a) giving the appropriate order on objection to a charge or on application for bail;

b) hearing a petition of appeal;

c) reading a judgment rendered by three judges to the parties.

6/ Among the judges sitting at a Primary Military Court at least the presiding judge shall be of higher or equivalent rank with that of the accused person.

7/ Where there is no equivalent rank with that of the accused person, the presiding judge shall be assigned by the Commander-in-Chief of the Armed Forces.

**46. Withdrawal of Judges**

1/ A judge may not sit in a case where he is related by consanguinity or affinity with one of the parties or the advocate thereof or where he believes that there is any other reason that prohibits him from rendering a fair decision or an application requesting removal is brought against him for any other reason and the application is accepted.

2/ A judge may not sit in a case where the accused is a member of the unit he directs or otherwise knows the case in advance.

3/ An application for removal of a judge shall be brought before the trial opens or soon after the party becomes aware of the reason for making such an application.

4/ The judge against him an application for removal is made, shall withdraw where he found the application acceptable, or shall refer the matter for decision to other judges where he found the application unacceptable.



፭/ ከችሎት እንዲነሳ ተቃውሞ የቀረበበት ዳኛ ከሌሎች ዳኞች ጋር በሚያስችልበት ጊዜ ከሆነ ተቃውሞ የቀረበበት ዳኛ በሌለበት በሌሎች ዳኞች ውሳኔ ያገኛል።

**፵፮. ስለዳኝነት ነፃነት**

፩/ የወታደራዊ ፍርድ ቤቶችና ዳኞች ከማንኛውም የመንግስት አካልም ሆነ ባለሥልጣን፣ መንግስታዊ ካልሆኑ ተቋማት፣ ከግል ድርጅቶች ወይም ከማንኛውም ሰው ተጽኖ ነፃ ሆነው ሥራዎቻቸውን ያከናውናሉ።

፪/ የወታደራዊ ፍርድ ቤቶችና ዳኞች የስነ-ምግባር፣ የሥራ አፈፃፀም ብቃት፣ ተጠያቂነትና ነፃነትን የሚከታተል ከወታደራዊ ፍርድ ቤት ዳኞች ሁለት፣ ከመደበኛ ፍርድ ቤቶች ዳኞች ሁለት እና ከአዛዦች አንድ አባል ያለበት የወታደራዊ ፍርድ ቤት ዳኞች የሥነ-ምግባር ኮሚቴ ይቋቋማል።

፫/ የወታደራዊ ፍርድ ቤት ዳኞች የሥነ-ምግባር ኮሚቴ በሚኒስትሩ አቅራቢነት በጦር ሃይሎች ጠቅላይ አዛዥ ይቋቋማል።

፬/ የወታደራዊ ፍርድ ቤት ዳኞች የሥነ-ምግባር ኮሚቴ የሥነ-ምግባር ጉድለት ተፈፅሟል ተብሎ ጥቆማ ወይም አቤቱታ የቀረበበትን ዳኛ ጉዳይ አጣርቶ ውጤቱን ዳኛውን የመሾም ስልጣን ወዳለው አካል ያቀርባል።

፭/ የወታደራዊ ፍርድ ቤት ዳኞች የሥነ-ምግባር ኮሚቴ የወታደራዊ ፍርድ ቤት ዳኞችን የስራ አፈፃፀም ይገመግማል፣ የመፍትሄ ሃሳብ ያቀርባል።

፮/ የወታደራዊ ፍርድ ቤት ዳኞች የሥነ-ምግባር ኮሚቴ ኃላፊነቱን ለመወጣት የሚረዳው ዝርዝር የስራ መመሪያ ያዘጋጃል።

**ክፍል ስድስት**

**ሜዳይ፣ ሪቫንና የምስክር ወረቀት የሚያስገኙ ሁኔታዎችና የተሸላሚዎች ልዩ መብቶች**

**፵፰. ሜዳዮች፣ ሪቫንና የምስክር ወረቀት**

፩/ ለመከላከያ ሠራዊት አባላት የሚሰጡ ሜዳዮች፣ ሪቫንና የምስክር ወረቀት የሚከተሉት ናቸው፡-

- ሀ) የአድዋ ድል ሜዳይ፣
- ለ) የአውደ ውጊያ ጀግና ሜዳይ አንደኛ ደረጃ፣

5/ The remaining judges shall decide on the application without the participation of the judge against whom the application for removal is made.

**47. Independence of the Judiciary**

1/ Military courts and judges shall carry out their duties independent of any influence from any governmental body or official, non-governmental or private organizations, or any person.

2/ A judicial disciplinary committee of military court composed of two judges from military courts, two judges from regular courts and one member from commanders shall be established with the power to follow up and monitor the discipline, performance, accountability and independence of military courts and judges.

3/ The judicial disciplinary committee of military courts shall be established by the Commander-in-Chief of the Armed Forces upon the recommendation of the Minister.

4/ When an application or complaint alleging disciplinary offence against a judge is submitted to the judicial disciplinary committee of military courts, the committee shall investigate the matter and submit its result to the organ having the power to appoint the judge.

5/ The judicial disciplinary committee of military courts shall evaluate the performance of military court judges and propose its recommendation thereon.

6/ The judicial disciplinary committee of military court shall draw up its own directive to enable it to carry out its responsibilities.

**PART SIX**

**MEDALS, RIBBON AND CERTIFICATE AND PRIVILEGES OF AWARDEES**

**48. Medals, Ribbon and Certificate**

1/ The following are medals, ribbon and certificate to be bestowed upon members of the defense forces:

- a) the Medal of the Victory of Adwa;
- b) the Medal of Heroism First Rank;



- ሐ) የአውደ ውጊያ ጀግና ሜዳይ ሁለተኛ ደረጃ፤
- መ) የአውደ ውጊያ ጀግና ሜዳይ ሦስተኛ ደረጃ፤
- ሠ) የትግል ተሳትፎ ሜዳይ ባለዘንባባ፤
- ረ) የትግል ተሳትፎ ሜዳይ ያለዘንባባ፤
- ሰ) የላቀ የሥራ ውጤት ሜዳይ፤
- ሸ) የውትድርና አገልግሎት ሜዳይ አንደኛ ደረጃ፤
- ቀ) የውትድርና አገልግሎት ሜዳይ ሁለተኛ ደረጃ፤
- በ) የውትድርና አገልግሎት ሜዳይ ሦስተኛ ደረጃ፤
- ተ) ዓለም አቀፍ የሰላም ማስጠበቅ ሜዳይ፤
- ቸ) የአውደ ውጊያ ቁስለኛ ሜዳይ፤
- ኀ) የውትድርና አገልግሎት ሪቫን፤
- ነ) የውጊያ ተሳትፎ የምስክር ወረቀት፡፡

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተመለከቱት ሜዳዮች፣ ሪቫንና የምስክር ወረቀት መጠን፣ ቅርጽና ይዘት በሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ይወሰናል፡፡

**፵፱. የአድዋ ድል ሜዳይ**

፩/ የአድዋ ድል ሜዳይ ወደር የሌለው ጀግንነት በአውደ ውጊያ ለፈጸመ ኢትዮጵያዊ ግለሰብ ወይም የሠራዊት አሃድ ወይም ቡድን የሚሰጥ የመጨረሻው ከፍተኛ የጀግና ሽልማት ነው፡፡

፪/ የአድዋ ድል ሜዳይ የተሸለመ ሰው፡-

- ሀ) በብሔራዊ በዓል አከባቢ ስነ-ስርዓት ወቅት ለከፍተኛ የመንግስት ባለስልጣኖች በሚዘጋጀው ቦታ ይቀመጣል፤
- ለ) በርዕስ ብሔሩ የተፈረመ ልዩ የመታወቂያ ወረቀት ይሰጠዋል፤
- ሐ) በትውልድ ሥፍራው ትምህርት ቤት፣ ሆስፒታል፣ መንገድ፣ አደባባይ ወይም ሌላ ተመሳሳይ መጠሪያ በስሙ ሊሰየምለት ይችላል፡፡

፫/ የአድዋ ድል ሜዳይ ሁለት ጊዜ የተሸለመ ሰው በፌዴራሉ ርዕስ ከተማ ትምህርት ቤት፣ ሆስፒታል፣ መንገድ፣ ድልድይ፣ አደባባይ ወይም ሌላ ተመሳሳይ መጠሪያ በስሙ ሊሰየምለት ይችላል፡፡ በተጨማሪም መታሰቢያ ሐውልት ሊቆምለት ይችላል፡፡

- c) the Medal of Heroism Second Rank;
- d) the Medal of Heroism Third Rank;
- e) the Medal with Palm Leaf for Participation in the Armed Struggle;
- f) the Medal without Palm Leaf for Participation in the Armed Struggle;
- g) the Medal of Distinguished Labor;
- h) the Medal of Military Service First Rank;
- i) the Medal of Military Service Second Rank;
- j) the Medal of Military Service Third Rank;
- k) the Medal of International Peace Keeping;
- l) the Medal of the Wounded;
- m) the Military Service Ribbon;
- n) Combat Certificate.

2/ The dimension, shape and contents of the medals, ribbon and certificate specified under sub-article (1) of this Article shall be determined by regulation of the Council of Ministers.

**49. The Medal of the Victory of Adwa**

1/ The Medal of the Victory of Adwa is the highest award that may be bestowed upon an Ethiopian individual, military unit or group that has performed unparalleled feats of bravery in battlefield.

2/ An awardee of the Medal of the Victory of Adwa:

- a) shall take a seat in the place reserved for high government officials during national holiday ceremony;
- b) shall receive a special identity card autographed by the Head of State;
- c) may have at his birth place a school, a hospital, an avenue, a public square or any other similar memorial named after him.

3/ A school, a hospital, an avenue, a bridge, a public square or any other similar memorial in the federal capital city may be named after an individual who has been awarded the Medal of the Victory of Adwa for the second time. In addition a statue may be erected for the awardee.



፱/ የአድዋ ድል ሜዳይ ተሸላሚ ለሆነ የሠራዊት አሃድ ወይም ቡድን በርዕሰ ብሔሩ የተፈረመ ልዩ የምስክር ወረቀት ይሰጣል።

፺/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪)(ሐ) እና ንዑስ አንቀጽ (፫) ድንጋጌዎች ለሠራዊት አሃድና ቡድንም ተፈጻሚ ይሆናሉ። ስለሆነም በትውልድ ሥፍራ ምትክ ጀግንነቱ የተፈጸመበት ሥፍራ ይሆናል።

**፯. የአውደ ወጊያ ጀግና ሜዳይ አንደኛ ደረጃ**

፩/ የአውደ ወጊያ ጀግና ሜዳይ አንደኛ ደረጃ በተሰለፈበት አውደ ወጊያ የዘወትር ወታደራዊ ግዳጅ አፈጻጸም ከሚጠይቀው በላይ እጅግ በጣም የሚያኮራ ጀግንነት ለፈጸመ ኢትዮጵያዊ ግለሰብ ወይም የሠራዊት አሃድ ወይም ቡድን የሚሰጥ ሽልማት ነው።

፪/ የአውደ ወጊያ ጀግና ሜዳይ አንደኛ ደረጃ የተሸለመ ሰው፡-

ሀ) በብሔራዊ በዓል አከባበር ስነ-ስርዓት ወቅት ለከፍተኛ የመንግስት ባለስልጣኖች በሚዘጋጀው ቦታ ይቀመጣል፤

ለ) በጦር ሃይሎች ጠቅላይ አዛዥ የተፈረመ ልዩ የመታወቂያ ወረቀት ይሰጠዋል።

፫/ የአውደ ወጊያ ጀግና ሜዳይ አንደኛ ደረጃ ሁለት ጊዜ የተሸለመ ሰው በትውልድ ሥፍራው ትምህርት ቤት፣ ሆስፒታል፣ መንገድ፣ አደባባይ ወይም ሌላ ተመሳሳይ መጠሪያ በስሙ ሊሰየምለት ይችላል።

፬/ የአውደ ወጊያ ጀግና ሜዳይ አንደኛ ደረጃ ሦስት ጊዜ የተሸለመ ወይም የአውደ ወጊያ ጀግና ሜዳይ አንደኛ ደረጃ እና የአድዋ ድል ሜዳይ የተሸለመ ሰው በፌዴራል ርዕሰ ከተማ ትምህርት ቤት፣ ሆስፒታል፣ መንገድ፣ አደባባይ ወይም ሌላ ተመሳሳይ መጠሪያ በስሙ ሊሰየምለት ይችላል።

፭/ የአውደ ወጊያ ጀግና ሜዳይ አንደኛ ደረጃ ተሸላሚ ለሆነ የሠራዊት አሃድ ወይም ቡድን በጦር ሃይሎች ጠቅላይ አዛዥ የተፈረመ ልዩ የምስክር ወረቀት ይሰጣል።

፮/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) እና (፬) ድንጋጌዎች ለሠራዊት አሃድና ቡድንም ተፈጻሚ ይሆናሉ። ስለሆነም በትውልድ ሥፍራ ምትክ ጀግንነቱ የተፈጸመበት ሥፍራ ይሆናል።

**50. The Medal of Heroism First Rank**

1/ The Medal of Heroism First Rank is an award that may be bestowed upon an Ethiopian individual, military unit or group that has, beyond the call of ordinary duty, achieved outstandingly honorable feats of bravery in a battlefield.

2/ An awardee of the Medal of Heroism First Rank shall:

a) take a seat in the place reserved for high government officials during national holiday ceremony;

b) receive a special identity card autographed by the Commander-in-Chief of the Armed Forces.

3/ A school, a hospital, an avenue, a public square or any other similar memorial in his birth place may be named after an individual who has been awarded the Medal of Heroism First Rank for the second time.

4/ A school, a hospital, an avenue, a public square or other similar memorial in the federal capital city may be named after an individual who has been awarded the Medal of Heroism First Rank for the third time or the Medal of Heroism First Rank and the Medal of the Victory of Adwa.

5/ A special certificate autographed by the Commander-in-Chief of the Armed Forces shall be given to a military unit or group awarded with the Medal of Heroism First Rank.

6/ The provisions of sub-article (3) and (4) of this Article shall be applicable to a military unit and group, with birth place substituted by the place where the heroic deed was performed.



**፶፩. የአውደ ውጊያ ጀግና ሜዳይ ሁለተኛ ደረጃ**

- ፩/ የአውደ ውጊያ ጀግና ሜዳይ ሁለተኛ ደረጃ በተሰለፈበት አውደ ውጊያ የዘወትር ወታደራዊ ግዳጅ አፈጻጸም ከሚጠይቀው በላይ በጣም የሚያኮራ ጀግንነት ለፈጸመ ኢትዮጵያዊ ግለሰብ ወይም የሠራዊት አሃድ ወይም ቡድን የሚሰጥ ሽልማት ነው፡፡
- ፪/ የአውደ ውጊያ ጀግና ሜዳይ ሁለተኛ ደረጃ የተሸለመ ሰው፡-
  - ሀ) በብሔራዊ በዓል አካባቢ ስነ-ስርዓት ወቅት ለከፍተኛ የመንግስት ባለሥልጣናት በሚዘጋጀው ቦታ ይቀመጣል፡፡
  - ለ) በጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹም የተፈረመ ልዩ የመታወቂያ ወረቀት ይሰጠዋል፡፡
- ፫/ የአውደ ውጊያ ጀግና ሜዳይ ሁለተኛ ደረጃ ተሸላሚ ለሆነ የሠራዊት አሃድ ወይም ቡድን በጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹም የተፈረመ ልዩ የምስክር ወረቀት ይሰጣል፡፡

**፶፪. የአውደ ውጊያ ጀግና ሜዳይ ሦስተኛ ደረጃ**

- ፩/ የአውደ ውጊያ ጀግና ሜዳይ ሦስተኛ ደረጃ በተሰለፈበት አውደ ውጊያ የዘወትር ወታደራዊ ግዳጅ አፈጻጸም ከሚጠይቀው በላይ የሚያኮራ ጀግንነት ለፈጸመ ኢትዮጵያዊ ግለሰብ ወይም የሠራዊት አሃድ ወይም ቡድን የሚሰጥ ሽልማት ነው፡፡
- ፪/ የአውደ ውጊያ ጀግና ሜዳይ ሦስተኛ ደረጃ የተሸለመ ሰው በጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹም የተፈረመ ልዩ የመታወቂያ ወረቀት ይሰጠዋል፡፡
- ፫/ የአውደ ውጊያ ጀግና ሜዳይ ሦስተኛ ደረጃ ሁለት ጊዜ ወይም ከዚያ በላይ የተሸለመ ሰው በብሔራዊ በዓል አካባቢ ስነ-ስርዓት ወቅት በተለይ በሚወሰንለት የክብር ሥፍራ ይቀመጣል፡፡
- ፬/ የአውደ ውጊያ ጀግና ሜዳይ ሦስተኛ ደረጃ ተሸላሚ ለሆነ የሠራዊት አሃድ ወይም ቡድን በጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹም የተፈረመ ልዩ የምስክር ወረቀት ይሰጣል፡፡

**፶፫. የትግል ተሳትፎ ሜዳይ ባለዘንባባ**

- ፩/ የትግል ተሳትፎ ሜዳይ ባለዘንባባ በኢትዮጵያ ሰላምና ዲሞክራሲን ለማስፈን ከደርግ (የኢትዮጵያ ሰራተኞች ፖርቲ) መንግስት ጋር ከ፲፱፻፷፯ ዓ.ም እስከ ግንቦት ፳ ቀን ፲፱፻፹፫ ዓ.ም ድረስ በትጥቅ ትግሉ ከአሥር ዓመት ያላነሰ ተሳትፎ ላለው ታጋይ የሚሰጥ ሽልማት ነው፡፡
- ፪/ የትግል ተሳትፎ ሜዳይ ባለዘንባባ የተሸለመ ሰው በጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹም የተፈረመ ልዩ የመታወቂያ ወረቀት ይሰጠዋል፡፡

**51. The Medal of Heroism Second Rank**

- 1/ The Medal of Heroism Second Rank is an award that may be bestowed upon an Ethiopian individual, military unit or group that has, beyond the call of ordinary duty, achieved very honorable feats of bravery in a battlefield.
- 2/ An awardee of the Medal of Heroism Second Rank shall:
  - a) take a seat in the place reserved for high government officials during national holiday ceremony;
  - b) receive a special identity card autographed by the General Chief of Staff.
- 3/ A military unit or group awarded with the Medal of Heroism Second Rank shall be entitled to receive a special certificate autographed by the Chief of the General Staff.

**52. The Medal of Heroism Third Rank**

- 1/ The Medal of Heroism Third Rank is an award that may be bestowed upon an Ethiopian individual, military unit or group that has, beyond the call of ordinary duty, achieved honorable feats of bravery in the battlefield.
- 2/ An awardee of the Medal of Heroism Third Rank shall be entitled to receive a special identity card autographed by the Chief of the General Staff.
- 3/ An awardee of the Medal of Heroism Third Rank for the second or more time shall take a seat specifically reserved for him during national holiday ceremony.
- 4/ A military unit or group awarded with the Medal of Heroism Third Rank shall be entitled to receive a special certificate autographed by the Chief of the General Staff.

**53. The Medal with Palm Leaf for Participation in the Armed Struggle**

- 1/ The Medal with Palm Leaf for Participation in the Armed Struggle is awarded to all fighters who served for not less than ten years in the struggle from 1975 to May 28, 1991 to remove the Derg (Workers' Party of Ethiopia) regime and establish peace and democracy in Ethiopia.
- 2/ An awardee of the Medal with Palm Leaf for Participation in the Armed Struggle shall receive a special identity card autographed by the Chief of the General Staff.



**፶፬. የትግል ተሳትፎ ሜዳይ ያለዘንባባ**

፩/ የትግል ተሳትፎ ሜዳይ ያለዘንባባ በኢትዮጵያ ሰላምና ዲሞክራሲን ለማስፈን ከደርግ (የኢትዮጵያ ሰራተኞች ፖርቲ) መንግስት ጋር ከ፲፱፻፷፮ ዓ.ም እስከ ግንቦት ፳ ቀን ፲፱፻፹፫ ዓ.ም ድረስ በትጥቅ ትግሉ ከአሥር ዓመት በታች ተሳትፎ ላለው ታጋይ የሚሰጥ ሽልማት ነው።

፪/ የትግል ተሳትፎ ሜዳይ ያለዘንባባ የተሸለመ ሰው በጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹም የተፈረመ ልዩ የመታወቂያ ወረቀት ይሰጠዋል።

**፶፭. የላቀ የሥራ ውጤት ሜዳይ**

፩/ የላቀ የሥራ ውጤት ሜዳይ በአእምሮ ሥራ ወይም በፈጠራ ወይም በማናቸውም መስክ ለመከላከያ ሠራዊት ተልዕኮ መሳካት የላቀና ወደር የሌለው ውጤት ላስገኘ ሰው ወይም የሠራዊት አሃድ ወይም ቡድን የሚሰጥ ሽልማት ነው።

፪/ የላቀ የሥራ ውጤት ሜዳይ የተሸለመ ሰው፡-

ሀ) በብሔራዊ በዓል አከባባር ስነ ስርዓት ወቅት ለከፍተኛ የመንግስት ባለሥልጣኖች በሚዘጋጀው ቦታ ይቀመጣል።

ለ) በሚኒስትሩ የተፈረመ ልዩ የመታወቂያ ወረቀት ይሰጠዋል።

፫/ የላቀ የሥራ ውጤት ሜዳይ ለተሸለመ የሠራዊት አሃድ ወይም ቡድን በሚኒስትሩ የተፈረመ ልዩ የምስክር ወረቀት ይሰጣል።

**፶፮. ስለ ውትድርና አገልግሎት ሜዳይ**

በሥነ-ምግባሩ እና በወታደራዊ ሥነ-ሥርዓት የጉላ እንከን የሌለበት ማንኛውም የሠራዊት አባል እንደየአገልግሎት ዘመኑ የሚከተሉት የሜዳይ ሽልማቶች ይሰጡታል፡-

፩/ የውትድርና አገልግሎት ሜዳይ አንደኛ ደረጃ ከ፳፮ ዓመት ላላነሰ ጊዜ ላገለገለ።

፪/ የውትድርና አገልግሎት ሜዳይ ሁለተኛ ደረጃ ከ፲፮ ዓመት ላላነሰ ጊዜ ላገለገለ።

፫/ የውትድርና አገልግሎት ሜዳይ ሦስተኛ ደረጃ ከ፲ ዓመት ላላነሰ ጊዜ ላገለገለ።

**54. The Medal without Palm Leaf for Participation in the Armed Struggle**

1/ The Medal without Palm Leaf for Participation in the Armed Struggle is awarded to all fighters who served for less than ten years in the struggle from 1975 to May 28, 1991 to remove the Derg (Workers' Party of Ethiopia) regime and establish peace and democracy in Ethiopia.

2/ An awardee of the Medal without Palm Leaf for Participation in the Armed Struggle shall receive a special identity card autographed by the Chief of the General Staff.

**55. The Medal of Distinguished Labor**

1/ The Medal of Distinguished Labor is an award that may be bestowed upon a person, military unit or group that has, through mental labor or by way of invention or in any other field, scored distinguished and unparalleled achievement for the mission of the defense forces.

2/ An awardee of the Medal of Distinguished Labor shall:

a) take a seat in the place reserved for high government officials during national holiday ceremony;

b) receive a special identity card autographed by the Minister.

3/ A military unit or group awarded with the Medal of Distinguished Labor shall be entitled to receive a special certificate autographed by the Minister.

**56. The Medal of Military Service**

Any member of the defense forces who is reputed for his spotless record of conduct and military discipline shall be awarded the following medals based on the years of service he has served:

1/ the Medal of Military Service First Rank for a member who has served in the defense forces for not less than twenty five years;

2/ the Medal of Military Service Second Rank for a member of the defense forces who has served for not less than fifteen years in the defense forces;

3/ the Medal of Military Service Third Rank for a member of the defense forces who has served for not less than ten years in the defense forces.



**፶፯. የሰላም ማስከበር የምስክር ወረቀት**

፩/ በተባበሩት መንግስታት ድርጅት ወይም በአፍሪካ ህብረት ወይም በአጋር አገሮች የወታደራዊ ትብብር ስምምነት በተሰጡ የውጭ አገር የሰላም ማስፈን ወይም የሰላም ማስከበር ተልዕኮዎች ከ፲ ቀናት በላይ ለተሳተፉ የሠራዊት አባላት በዘመቻቸው ተልዕኮ የሰላም ማስከበር ሜዳይ ወይም ሰርተፍኬት ያልተሰጠ ከሆነ በጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹም የተፈረመ ልዩ የምስክር ወረቀት ይሰጣል።

፪/ በዚህ አንቀጽ በንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው ቢኖርም በአገር ደረጃ በተሰጠው የውጭ አገር ወታደራዊ ግዳጅ ከ፲ ቀናት በላይ ለተሳተፉ የሠራዊት አባላት በጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹም የተፈረመ ልዩ የምስክር ወረቀት ይሰጣል።

**፶፰. የአውደ ውጊያ ቁስለኛ ሜዳይ**

፩/ የአውደ ውጊያ ቁስለኛ ሜዳይ በአውደ ውጊያ ተሰልፎ የመቁሰል አደጋ ለደረሰበት ሰው የሚሰጥ ሽልማት ነው።

፪/ የአውደ ውጊያ ቁስለኛ ሜዳይ የተሸለመ ሰው በክፍለ ጦር ወይም በኮር አዛዥ ወይም በተመጣጣኝ ደረጃ የተፈረመ ልዩ የመታወቂያ ወረቀት ይሰጠዋል።

**፶፱. የውትድርና አገልግሎት ሪቫን**

የውትድርና አገልግሎት ሪቫን ለሕገ-መንግሥቱ ታማኝ በመሆን በመከላከያ ሠራዊት ውስጥ ለተሰጠ ለእያንዳንዱ አምስት ዓመት አገልግሎት የሚሰጥ ሽልማት ነው።

**፷. የውጊያ ተሳትፎ የምስክር ወረቀት**

የውጊያ ተሳትፎ የምስክር ወረቀት በመንግሥት በታወቀና በታወጀ ወታደራዊ ስምሪት ወይም ዘመቻ ለተሳተፈ ሰው ወይም የሠራዊት አሃድ ወይም በድን የሚሰጥ ሽልማት ነው።

**፷፩. የሜዳይ ተሸላሚ የሚያገኘው ተጨማሪ ልዩ መብት**

የዚህ አዋጅ ሌሎች ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፵፰(፩) ከፊደል ተራ (ሀ) እስከ (ሰ) ወይም በፊደል ተራ (ተ) ወይም (ቸ) የተመለከተውን ማንኛውንም ሜዳይ የተሸለመ ሰው፡-

፩/ በመንግስት ሆስፒታሎችና የሕክምና ተቋማት ውስጥ ነፃ ሕክምና ያገኛል።

፪/ በመንግስት የትምህርት ተቋማት ውስጥ ለመማር ቅድሚያ ያገኛል።

**57. Certificate of Peace Keeping**

1/ Members of the defense forces who have participated in peace-keeping or peace making missions abroad mandated by the United Nations or the African Union or as per military cooperation agreements with allied nations for not less than 90 days shall receive a special certificate autographed by the Chief of the General Staff where they are not awarded with a peace keeping medal or certificate by the mission that deployed them.

2/ Notwithstanding the provision of sub-article (1) of this Article a special certificate autographed by the Chief of the General Staff shall be given to members of the defense forces who have participated for more than 90 days in military duty carried out abroad mandated by Ethiopia.

**58. The Medal of the Wounded**

1/ The medal of the wounded is an award that may be bestowed upon a person who has been wounded in a battlefield.

2/ An awardee of the Medal of the Wounded shall be entitled to receive a special identity card autographed by a divisional or corps commander or by an officer of equivalent rank.

**59. Military Service Ribbon**

The Military Service Ribbon is awarded to members of the defense forces for every 5 years of service given in loyalty to the Constitution.

**60. Combat Certificate**

Combat Certificate is an award to be given to a person or military unit or group having participated in a military campaign initiated and proclaimed by the government.

**61. Additional Privileges of Medal Awardees**

Without prejudice to other provisions of this Proclamation an awardee who is bestowed with any of the medals specified under Article 48 (1) from paragraph (a) to (g) or paragraph (k) or (l) shall:

1/ receive free medical treatment in public hospitals and health centers;

2/ be given priority to pursue education in public educational institutions;



፫/ በመንግስት መሥሪያ ቤቶች፣ ድርጅቶችና ተቋማት ውስጥ ችሎታው ለሥራ መደቡ ተስማሚ ሆኖ ሲገኝ የመቀጠር ቅድሚያ ይሰጠዋል።

**፳፪. ለሜዳይ ሽልማት የሚያበቃ ሥራ ሠርቶ ስለሞተ ሰው**

፩/ ለሜዳይ ሽልማት የሚያበቃ ሥራ ሠርቶ የሞተ ሰው አግባብ ያለው ሜዳይ በስሙ ይመዘገባል።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ሜዳይ ለታላቅ ልጁ ይሰጣል። ልጅ ከሌለው ለባለቤቱ፣ ባለቤት ከሌለው አግባብ ባለው የውርስ ሕግ መሠረት ለውርስ ባለሙብቱ ይሰጣል።

**፳፫. ከውጭ አገር ሜዳይ ወይም ሌላ ሽልማት ስለመቀበል**

ማንኛውም የመከላከያ ሠራዊት አባል ከሚኒስቴሩ ፈቃድ ሳያገኝ ከውጭ አገር ሜዳይ ወይም ሽልማት ሊቀበል አይችልም።

**፳፬. ሜዳይ፣ ሪቫን እና የምስክር ወረቀት መልሶ ስለመውሰድ**

ተሸላሚው፡-

፩/ ሜዳይ፣ ሪቫን ወይም የምስክር ወረቀቱ የተሰጠው በተሳሳተ ማስረጃ መሆኑ ሲታወቅ፣ ወይም

፪/ በወንጀል ህጉ ከአንቀጽ ፪፻፵፮ እስከ አንቀጽ ፪፻፶፪ የተመለከቱትን ወንጀሎች መፈጸሙ በፍርድ ቤት ውጣኔ ሲረጋገጥ፣

የተሰጠው ሜዳይ፣ ሪቫን ወይም የምስክር ወረቀት ይወሰድበታል።

**፳፭. የሜዳዮች ደረጃ ቅደም ተከተል**

የሜዳዮች ደረጃ ቅደም ተከተል በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፵፰(፩) በተመለከተው ዝርዝር ቅደም ተከተል መሠረት ይሆናል።

**፳፮. የሜዳዮችና ሪቫኖች አሰጣጥ ሥርዓትና አለባበስ**

በዚህ አዋጅ የተመለከቱት ሜዳዮችና ሪቫኖች አሰጣጥ ሥርዓትና አለባበስ በሚኒስትሮች ምክር ቤት መመሪያ ይወሰናል።

**፳፯. የገንዘብ ወይም የዓይነት ሽልማት የሚያስገኙ ሜዳዮች**

የገንዘብ ወይም የዓይነት ሽልማት የሚያስገኙ ሜዳዮች የሚከተሉት ናቸው፡-

- ፩/ የአድዋ ድል ሜዳይ፣
- ፪/ የአውደ ውጊያ ጀግና ሜዳይ አንደኛ ደረጃ፣

3/ be given priority to employment where his qualification satisfies the job descriptions required by government offices, organizations and institutions for a given position.

**62. Posthumous Award of Medals**

1/ The appropriate medal shall be registered in the name of a person who dies after having accomplished a feat worthy of medal award.

2/ Without prejudice to the provision of sub-article (1) of this Article the medal shall be given to his elder descendant; in the absence of a descendant to his spouse; in the absence of a spouse to his heir in accordance with the relevant law of succession.

**63. Receiving Foreign Medals or Other Prizes**

Any member of the defense forces may not receive medal or other prize from foreign country without permission from the Ministry.

**64. Forfeiture of Medals, Ribbon and Certificate**

The medal, ribbon or certificate shall be forfeited from the awardee, where:

- 1/ it is discovered that the medal, ribbon or certificate was bestowed upon the awardee on the basis of wrong evidence; or
- 2/ such an awardee has been found guilty, by a court, of offences provided from Article 246 to Article 252 of the Criminal Code.

**65. Rank of Medals**

The order of rank of medals shall be in accordance with the order of lists provided under Article 48(1) of this Proclamation.

**66. Award and Wearing of Medals and Ribbons**

The award and wearing of medals and ribbons provided under this Proclamation shall be determined by directive of the Council of Ministers.

**67. Medals Entitling Monetary or in Kind Awards**

Medals entitling monetary or in kind awards shall be:

- 1/ the Medal of the Victory of Adwa;
- 2/ the Medal of Heroism First Rank;



- ፫/ የአውደ ውጊያ ጀግና ሜዳይ ሁለተኛ ደረጃ;
- ፬/ የአውደ ውጊያ ጀግና ሜዳይ ሦስተኛ ደረጃ;
- ፭/ የላቀ የሥራ ውጤት ሜዳይ።

- 3/ the Medal of Heroism Second Rank;
- 4/ the Medal of Heroism Third Rank;
- 5/ the Medal of Distinguished Labor.

**፳፮. ስለሽልማቱ ዓይነትና ተጠቃሚዎች**

- ፩/ ለግለሰብ ወይም ለቡድን የሚሰጠው የገንዘብ ሽልማት በህይወት ካለ ለራሱ፣ ከሞተም ለወራሾቹ ለአንድ ጊዜ ብቻ የሚከፈል ይሆናል።
- ፪/ ለሠራዊት አሃድ የሚሰጥ ሽልማት በአይነት ይሆናል፤ አጠቃቀሙን በተመለከተ በሚኒስቴሩ መመሪያ ይወሰናል።
- ፫/ ለእያንዳንዱ ሜዳይ የሚሰጠው የገንዘብ ሽልማት መጠን ሚኒስቴሩ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።
- ፬/ በዚህ አንቀጽ ከንዑስ አንቀጽ (፩) እስከ (፫) የተደነገጉት እንደተጠበቁ ሆኖ በዚህ አዋጅ የሚዳዩት ደረጃ አመዳደብ ብልጫ ያለው ሜዳይ ተሸላሚ የበለጠ ገንዘብ ተከፋይ ይሆናል።

**ክፍል ሰባት  
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**

**፳፯. ስለበጀት**

- ፩/ የሚኒስቴሩ ዓመታዊ በጀት በመንግሥት ይመደባል።
- ፪/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ድንጋጌ በኖርም ሚኒስቴሩ ከሚከተሉት ምንጮች የሚገኘውን ገቢ ጠቅላይ ሚኒስትሩን እያስፈቀደ ለመከላከያ አቅም ግንባታ እንዲውል ሊያደርግ ይችላል፡-
  - ሀ) የመከላከያ ተቋማት በሰላም ጊዜ የሚኖራቸውን የማምረትና አገልግሎት የመስጠት አቅም ለገቢ ማስገኛ ተግባር እንዲውል በማድረግ የሚገኘውን ገቢ፤
  - ለ) ለመከላከያ ጠቀሜታ የማያስፈልጉ ንብረቶችን በማስወገድ የሚገኘውን ገቢ፤
  - ሐ) በተቆጣጣሪ ባለሥልጣንነት ከሚመራቸው ድርጅቶች የሚገኘውን የትርፍ ድርሻ፤ እና
  - መ) ከሰላም ማስከበር ስምሪቶች የሚገኘውን ገቢ።
- ፫/ ሚኒስቴሩ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፪) የተመለከቱትን በጀትና ገቢዎች አስተዳደር በተመለከተ በፌዴራል መንግስት የፋይናንስ አስተዳደር ህጎች የተደነገጉትን ስርዓቶችና መመዘኛዎችን ተከትሎ መፈጸሙን ያረጋግጣል፤ በዋናው አዲተር ወይም እርሱ በሚሰይማቸው አዲተሮች በየዓመቱ እንዲመረመር ያደርጋል።

**68. Type of the Award and Beneficiaries**

- 1/ A monetary award to an individual or a group shall be given in whole to the awardee himself if surviving or to his heir if deceased.
- 2/ An award to a military unit shall be in kind and utilization thereof shall be determined by the directive of the Ministry.
- 3/ The amount of monetary award to each medal shall be determined by directive of the Ministry.
- 4/ Without prejudice to the provisions from sub-article (1) to (3) of this Article, an awardee of a medal of higher rank in accordance with this Proclamation shall be entitled to higher monetary award.

**PART SEVEN**

**MISCELLANEOUS PROVISIONS**

**69. Budget**

- 1/ The annual budget of the Ministry shall be allocated by the government.
- 2/ Notwithstanding the provision of sub-article (1) of this Article the Ministry may utilize the following revenues for purposes of building defense capacity upon obtaining the approval of the Prime Minister:
  - a) revenue generated by engaging idle facilities of defense institutions in peace times, in income generating activities;
  - b) the proceeds of disposal of properties which are no more required for defense purposes;
  - c) dividends from enterprises put under its supervisory authority; and
  - d) revenues generated from peace keeping deployments.
- 3/ The Ministry shall ensure that the procedures and standards provided in the federal government financial administration laws are complied with in respect of the administration of the budget and revenues referred to in sub-article (1) and (2) of this Article and cause the auditing of same by the Auditor General or an auditor designated by him.



**፩. ስለግዢና ንብረት አስተዳደር**

- ፩/ ሚኒስቴሩ በፌዴራል መንግሥት የግዢና ንብረት አስተዳደር ህጋዊ መሠረት ግዢ በራሱ ይፈጽማል፤ ንብረቱን ያስተዳድራል፤ ያስወግዳል።
- ፪/ ሚኒስቴሩ ከውጭ አገር ወደ አገር ውስጥ የሚያስገባቸውን ለአገር መከላከል ዓላማ የሚውሉ ዕቃዎችና መሣሪያዎች ከጉምሩክ ቀረጥና ታክስ በነፃ ማስገባት ይችላል።
- ፫/ ሚኒስቴሩ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) የተመለከቱትን ዕቃዎችና መሣሪያዎች በሚመለከት የጉምሩክ ዲክላራሲያንና አባሪ ሰነዶችን እንዲያቀርብና ዕቃዎቹን ወይም መሣሪያዎቹን እንዲያስፈትሽ ወይም ሰነዶች እንዲያስመረምር አይገደድም።

**፪. የሂሳብ መዛግብት**

- ፩/ ሚኒስቴሩ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብ መዛግብት ይይዛል።
- ፪/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፱(፫) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የሚኒስቴሩ የሂሳብ መዛግብትና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በውስጥ ኦዲተሮች ይመረመራሉ።
- ፫/ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፱(፫) እና በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) የተደነገገው በኖርም ሚኒስትሩ አገራዊ ጥቅምንና ደህንነትን ለመከላከል ሲባል እጅግ ጥብቅ ሚስጥር ብሎ የሰየማቸውን የሰው ኃይል ፕሮፋይል፣ የሂሳብ መዛግብትና ሰነዶች እንዲሁም የክፍያ ማስረጃዎች ለማንም አካል እንዳይገለፁ ሊያደርግ ይችላል።

**፫. ደንብና መመሪያ የሚውጣት ስልጣን**

- ፩/ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ይህን አዋጅ ለማስፈፀም ደንብ ሊያወጣ ይችላል።
- ፪/ የዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፱ እና አንቀጽ ፳፯ እንደተጠበቁ ሆኖ የጦር ሃይሎች ጠቅላይ አዛዥ የሚኒስትሩን እና የጦር ሃይሎች ጠቅላይ ኤታማገር ሹሙን ሥልጣንና ተግባር በተመለከተ ዝርዝር መመሪያ ያወጣል።
- ፫/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ ሚኒስቴሩ ለዚህ አዋጅ አፈጻጸም አስፈላጊ መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

**፬. የመተባበር ግዴታ**

- ፩/ የፌዴራል ጠቅላይ ፍርድ ቤትን፣ ፍትህ ሚኒስቴርን፣ ፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽንን እና የፌዴራል ማረጋገጫ ቤቶች አስተዳደርን ጨምሮ ሁሉም የፌዴራል የፍትህ ተቋማት

**70. Procurement and Property Administration**

- 1/ The Ministry shall, by itself, procure, administer and dispose property in accordance with the federal government procurement and property administration laws.
- 2/ The Ministry may import equipments and weapons intended for national defense purposes free of customs duties and tax.
- 3/ The Ministry may not be required to present customs declaration and documents to be attached thereto with respect to equipments and weapons referred to in sub-article (2) of this Article, to present the equipments and weapons for inspection and documents for examination.

**71. Books of Accounts**

- 1/ The Ministry shall keep complete and accurate books of accounts.
- 2/ Without prejudice to the provision of Article 69(3) of this Proclamation the books of accounts and financial documents of the Ministry shall be audited by internal auditor.
- 3/ Notwithstanding the provision of Article 69(3) of this Proclamation and sub-article (2) of this Article, top secrets designated by the Minister, for the purpose of defending national interest and security, regarding manpower profile, books of accounts and payment documents may not be disclosed to anybody.

**72. Power to Issue Regulation and Directive**

- 1/ The Council of Ministers may issue regulation necessary for the implementation of this Proclamation.
- 2/ Without prejudice to Article 24 and Article 25 of this Proclamation, the Commander-in-Chief of the Armed Forces shall issue detailed directive on the respective powers and duties of the Minister and the Chief of the General Staff.
- 3/ Without prejudice to the provision of sub-article (1) of this Article, the Ministry may issue directive necessary for the implementation of this Proclamation.

**73. Duty to Cooperate**

- 1/ All federal justice organs, including the Federal Supreme Court, the Ministry of Justice, the Federal Police Commission and the Federal Prisons Administration, shall, in their



በየሰራ ዘርፋቸው የወታደራዊ ፍትህ አካላት ጋር የመተባበር እና በአቅም ግንባታና በልዩ ልዩ የፍትህ ስርዓቱ ማሻሻያ መርሃ ግብሮች የመደገፍና የማሳተፍ ሃላፊነት አለባቸው፡፡

፪/ ሁሉም የፌደራልና የክልል አስፈጻሚ አካላት በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች የመተባበር ግዴታ አለባቸው፡፡

**፸፬. የተሻሩና ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ህጎች**

፩/ የመከላከያ ሠራዊት አዋጅ ቁጥር ፳፯/፲፱፻፹፰ (እንደተሻሻለ) በዚህ አዋጅ ተሸሯል፡፡

፪/ የዚህን አዋጅ ድንጋጌ የሚቃረን ማንኛውም ህግ ወይም የአሰራር ልምድ በዚህ አዋጅ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም፡፡

**፸፭. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በፌደራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

አዲስ አበባ ታህሳስ ፳፬ ቀን ፪ሺ፯ ዓ.ም

ዶ/ር ሙላቱ ተሾመ

የኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት

respective field of assignment, have the responsibility of cooperating with, and building the capacity of the military justice organs and supporting and making them take part in the various justice sector reform programs.

2/ All the federal and regional state executive organs shall have the obligation to cooperate on matters covered under this Proclamation.

**74. Repealed and Inapplicable Laws**

- 1/ The Defense Forces Proclamation No. 27/1996 (as amended) is hereby repealed.
- 2/ No law or customary practice may, in so far as it is inconsistent with this Proclamation, be applicable with respect to matters covered under this Proclamation.

**75. Effective Date**

This Proclamation shall enter into force on the date of publication in the Federal Negarit Gazette.

Done at Addis Ababa, this 2<sup>nd</sup> day of January, 2014.

MULATU TESHOME (DR.)

PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA